



LED 160/220 BICOLOR D II

INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUŽITÍ



Produkty GlareOne dystrybuowane są przez firmę:
GlareOne products are distributed by:
GlareOne-Produkte werden vertrieben von:
GlareOne producten worden gedistribueerd door:
Produkty GlareOne distribuuje:

SANSA Europe Sp. z o.o.

ul. Wersalska 47/75
91-071 ŁÓDŹ
POLAND
Tel. 601 901 790
biuro@sansa.pl

GlareOne jest zastrzeżonym znakiem Sansa Europe Sp. z o. o.
GlareOne is a registered trademark of Sansa Europe Sp. z o. o.
GlareOne ist eine eingetragene Marke von Sansa Europe Sp. z o. o.
GlareOne is een geregistreerd handelsmerk van Sansa Europe Sp. z o. o.
GlareOne je registrovaná ochranná známka spoločnosti Sansa Europe Sp. z o. o.

Informacja prawna/ Legal notice

1. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub obrażenia wynikające z użytkowania urządzenia niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, jego przeznaczeniem, lub z powodu nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.
2. W żadnym wypadku Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody specjalne, przypadkowe, pośrednie lub następne, w tym, lecz nie wyłącznie, utratę zysków, utratę danych, utratę możliwości użytkowania, koszty przestoju lub inne szkody ekonomiczne, wynikające z użytkowania lub niemożności użytkowania urządzenia, nawet jeśli Producent został poinformowany o możliwości wystąpienia takich szkód.
3. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku zgodnego z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osobowe, majątkowe lub finansowe wynikające z użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, dokonania nieautoryzowanych modyfikacji, napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają, a odpowiedzialność Producenta jest wyłączona.
4. Przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkich ostrzeżeń i zaleceń bezpieczeństwa, jest warunkiem bezpiecznej i prawidłowej pracy urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, obrażenia lub awarie wynikające z nieprzestrzegania instrukcji, w tym nieprawidłowej instalacji, obsługi, konserwacji lub przechowywania. Użytkownik ponosi pełne ryzyko związane z nieprzestrzeganiem zaleceń Producenta.

1. The Manufacturer is not liable for damages, losses, or injuries resulting from the use of the device in a manner inconsistent with this operating manual, its intended purpose, or due to non-compliance with safety regulations.
2. In no event shall the Manufacturer be liable for any special, incidental, indirect, or consequential damages whatsoever, including, but not limited to, loss of profits, loss of data, loss of use, downtime costs, or other economic damages, arising out of the use or inability to use the device, even if the Manufacturer has been advised of the possibility of such damages.
3. The device is intended solely for use as described in this operating manual. The Manufacturer is not liable for any personal injury, property damage, or financial loss resulting from the use of the device contrary to its intended purpose, unauthorized modifications, repairs, or the use of non-original spare parts. In such cases, all warranty claims shall expire, and the Manufacturer's liability shall be excluded.
4. Adherence to this operating manual, including all warnings and safety recommendations, is a prerequisite for the safe and proper operation of the device. The Manufacturer is not liable for any damages, injuries, or malfunctions resulting from non-compliance with the instructions, including improper installation, operation, maintenance, or storage. The user bears the full risk associated with non-compliance with the Manufacturer's recommendations.

Spis treści

1. Wstęp.....	6
2. Warunki korzystania i zasady bezpieczeństwa pracy	7
3. Budowa lampy.....	8
4. Użytkowanie	9
4.1 Przygotowanie do pracy.....	9
4.2 Włączenie lampy.....	10
5. Montaż akcesoriów modelujących światło.....	10
5.1 Softboxy i czasze	10
5.2 Parasole	11
6. Zasilanie lampy z akumulatorów typu V-mount.....	11
6.1 Zasady bezpieczeństwa pracy z akumulatorami	11
7. Regulacja jasności	12
8. Zmiana temperatury barwowej światła	12
9. System chłodzenia	12
10. Sterowanie zdalne za pomocą aplikacji GlareOne.....	13
11. Efekty oświetleniowe	14
12. Gwarancja	15
13. Specyfikacja techniczna	16

Table of Contents

1. Preface	18
2. Conditions of Use and Safety Guidelines	19
3. Light Construction	20
4. Usage	21
4.1 Preparation for Use	21
4.2 Turning the Light On.....	22
5. Mounting Light-Modifying Accessories	22
5.1 Softboxes and Reflectors	22
5.2 Umbrellas	23
6. Powering the Light with V-Mount Batteries	23
6.1 Safety Rules for Working with Batteries	23
7. Brightness Adjustment	24
8. Color Temperature Adjustment	24
9. Cooling system	24
10. Remote Control via the GlareOne App	25
11. Lighting Effects.....	26
12. Warranty	27
13. Technical Specifications	28

Inhaltsübersicht

1. Vorwort	30
2. Benutzungsbedingungen und Sicherheitsrichtlinien	31
3. Leichtbau	32
4. Verwendung	33
4.1 Vorbereitung für den Gebrauch.....	33
4.2 Das Licht anschalten.....	34
5. Montage von lichtveränderndem Zubehör	34
5.1 Softboxen und Reflektoren.....	34
5.2 Regenschirme	35
6. Stromversorgung der Leuchte mit V-Mount-Batterien	35
6.1 Sicherheitsregeln für den Umgang mit Batterien	35
7. Einstellung der Helligkeit.....	36
8. Einstellung der Farbtemperatur	36
9. Das Kühlsystem.....	36
10. Fernsteuerung über die GlareOne App	37
11. Beleuchtungseffekte	38
12. Garantie	39
13. Technische Daten.....	40

Inhoudsopgave

1. Voorwoord	42
2. Gebruiksvoorwaarden en veiligheidsrichtlijnen	43
3. Lichte constructie	44
4. Gebruik.....	45
4.1 Voorbereiding voor gebruik.....	45
4.2 Het licht aandoen.....	46
5. Montage van lichtmodificerende accessoires.....	46
5.1 Softboxen en reflectoren	46
5.2 Paraplu's.....	47
6. De lamp van stroom voorzien met V-Mount-batterijen.....	47
6.1 Veiligheidsregels voor het werken met batterijen	47
7. Helderheid aanpassen.....	48
8. Kleurtemperatuur aanpassen.....	48
9. Koelsysteem	48
10. Afstandsbediening via de GlareOne-app	49
11. Lichteffecten	50
12. Garantie	51
13. Technische specificaties.....	52

Obsah

1. Předmluva.....	54
2. Podmínky používání a bezpečnostní pokyny	55
3. Lehká konstrukce	56
4. Použití.....	57
4.1 Příprava na použití.....	57
4.2 Rozsvícení světla.....	58
5. Montáž příslušenství pro úpravu světla	58
5.1 Softboxy a reflektory	58
5.2 Deštníky	59
6. Napájení světla pomocí baterií V-Mount	59
6.1 Bezpečnostní pravidla pro práci s bateriemi	59
7. Nastavení jasu.....	60
8. Nastavení teploty barev	60
9. Chladicí systém	60
10. Dálkové ovládání - aplikace GlareOne	61
11. Světelné efekty	62
12. Záruka	63
13. Technické specifikace.....	64

1. Wstęp

Dziękujemy za wybranie produktu marki GlareOne!

Jesteśmy zaszczyceni, że zdecydowaliście się wybrać naszą lampę. Mamy nadzieję, że spełni ona wszystkie Wasze wymagania. Gorąco zachęcamy do uważnego przeczytania całej instrukcji, ponieważ zawiera informacje, które pozwolą nie tylko bezpiecznie pracować z lampą, ale dadzą niezbędną wiedzę do wykorzystania wszystkich jej możliwości. Prosimy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa pracy oraz posługiwania się lampą.

Z uwagi na ciągłą pracę na zwiększeniu jakości oferowanych przez nas produktów zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian w ich konstrukcji. Modyfikacje te z racji cyklu produkcyjnego mogą nie zostać ujęte w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku napotkania rozbieżności lub wątpliwości związanych z działaniem produktu prosimy o kontakt mailowy lub telefoniczny.

✉ info@glareone.pl

☎ +48 601 901 790



Urządzenie to powinno być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi elektrośmieci.
Nie wyrzucaj lampy do przydomowego śmietnika!
Dostarcz ją do specjalistycznego punktu zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Najważniejsze cechy lamp GlareOne LED 160/220 BiColor D II:

- studyjna lampa LED,
- zmienna temperatura barwowa (2700-6500±75K),
- moc maksymalna LED 160W,
- wysokie parametry odwzorowania barw (CRI > 97, TLCI > 98, TM-30 > 96),
- bezstopniowa regulacja jasności,
- mocowanie typu Bowens,
- współpraca z aplikacją GlareOne Studio,
- 9 efektów oświetleniowych,
- ciche i wydajne aktywne chłodzenie,
- uchwyt do parasolek,
- możliwość zasilania bateryjnego (przez adapter LEDAV),
- ergonomicznie zaprojektowany uchwyt ułatwiający regulację kąta nachylenia.

W pudełku znajduje się:

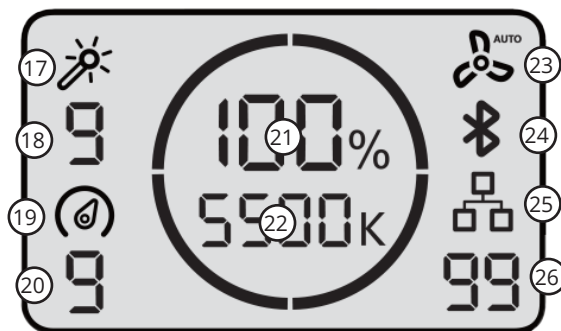
- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| • 1x lampa | • 1x przewód zasilający UK |
| • 1x czasza | • 1x osłona transportowa |
| • 1x przewód zasilający EU | • 1x instrukcja obsługi |

2. Warunki korzystania i zasady bezpieczeństwa pracy

- Zapoznaj się z całą treścią niniejszej instrukcji obsługi i stosuj się do jej zaleceń.
- Lampa GlareOne jest urządzeniem elektrycznym pracującym pod napięciem. Z tego powodu należy chronić ją przed kontaktem z mgłą, śniegiem, deszczem lub cieczą. Obudowa lampy nie jest wodoszczelna!
- Zabrania się wkładania jakichkolwiek obiektów w otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie lampy.
- Jeżeli obudowa została uszkodzona w wyniku upadku, należy natychmiast zaprzestać jej użytkowania i skontaktować się z producentem.
- Lampa może być zasilana tylko z gniazd sieciowych wyposażonych w bolec uziemiający. Przedłużacze mogą być stosowane tylko wtedy, gdy ich gniazda także są wyposażone w bolec uziemiający.
- Jeżeli podczas pracy z obudowy lampy zaczynają dobiegać niepokojące dźwięki lub zapachy, należy natychmiast zaprzestać jej użytkowania i skontaktować się z producentem.
- Nie należy demontować obudowy lub poddawać jej modyfikacjom, gdyż prowadzi to do utraty gwarancji. Nieautoryzowana przez producenta zmiana konstrukcji lampy może też doprowadzić do jej uszkodzenia lub pożaru.
- Nie należy dotykać diody LED podczas pracy lampy, gdyż może to powodować oparzenia. Po odłączeniu zasilania dioda przez pewien czas nadal utrzymuje wysoką temperaturę, aż do momentu samoistnego schłodzenia (czas ten różni się w zależności od warunków zewnętrznych). Z tego powodu należy zachować szczególną ostrożność, a czynności związane z przechowywaniem lub transportem lampy podejmować dopiero po jej całkowitym schłodzeniu.
- Lampa nie może być włączona, gdy na diodę założona jest osłona transportowa.
- Lampa może być użytkowana tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach zamkniętych.
- Lampa nie może być używana, gdy zachodzi możliwość kontaktu z łatwopalnymi cieczami i gazami.
- Należy chronić lampę przed kontaktem z pyłem lub innymi stałymi zanieczyszczeniami, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
- Lampa jest zaprojektowana do pracy w konkretnym zakresie temperatury otoczenia od -10°C do +40°C. W związku z tym należy ją chronić przed wysoką temperaturą, aby uniknąć przegrzania, a co za tym idzie jej możliwego uszkodzenia.
- Należy unikać wystąpienia zjawiska kondensacji pary wodnej (pojawia się podczas gwałtownych zmian temperatury otoczenia) podczas transportu i użytkowania, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać lampy, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. Jeżeli powłoka przewodu lub jego inne elementy są uszkodzone należy wymienić go na nowy.
- Lampa może być używana przez osoby nieletnie tylko pod opieką dorosłych. Nie należy pozostawiać lampy w obecności dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie należy wpatrywać się w palnik lampy podczas jej pracy. Może to doprowadzić do uszkodzenia wzroku!
- Nie należy montować dyfuzorów lub filtrów w bliskim otoczeniu lub bezpośrednio na diodzie LED. Zalecane jest wykorzystywanie akcesoriów modyfikujących światło oferowanych przez GlareOne.
- Lampa powinna być przechowywana w suchym miejscu z założoną osłoną palnika, odpiętym przewodem zasilającym oraz akumulatorami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z ogólnie przyjętymi zasadami użycia sprzętu elektrycznego oraz z zapisami tej instrukcji użytkowania.

3. Budowa lampy



Nazewnictwo:

- | | |
|---|--|
| 1. Blokada mocowania akcesoriów | 16. Jarzmo trzymające lampę |
| 2. Otwory wentylacyjne | 17. Wskaźnik uruchomienia efektu oświetleniowego |
| 3. Uchwyt lampy | 18. Numer efektu oświetleniowego |
| 4. Mocowanie modyfikatorów Bowens | 19. Wskaźnik prędkości efektu oświetleniowego |
| 5. Dioda LED | 20. Wybrana prędkość efektu oświetleniowego |
| 6. Uchwyt parasola | 21. Wskaźnik mocy |
| 7. Pokrętko regulacji kąta nachylenia lampy | 22. Wskaźnik temperatury barwowej |
| 8. Śruba blokady mocowania statywowego | 23. Wskaźnik pracy chłodzenia aktywnego |
| 9. Ekran LCD | 24. Wskaźnik pracy komunikacji Bluetooth |
| 10. Pokrętko CCT/efektów oświetleniowych | 25. Wskaźnik pracy komunikacji radiowej |
| 11. Pokrętko jasności/sieci Bluetooth | 26. Wybrany kanał pracy radiowej |
| 12. Przycisk efektów oświetleniowych i chłodzenia aktywnego | |
| 13. Przycisk Bluetooth | |
| 14. Gniazdo zasilania | |
| 15. Włącznik | |

4. Użytkowanie

4.1 Przygotowanie do pracy

- Po wyjęciu z opakowania należy osadzić lampę na statywie i dokręcić śrubę blokady mocowania statywowego.
- Lampa wyposażona jest w standardowe mocowanie na trzpień o rozmiarze 5/8 cala.
- Należy zdjąć osłonę transportową zanim przystąpi się do kolejnych czynności.
- Następnie należy podłączyć przewód zasilający do gniazda w lampie. Ze względów bezpieczeństwa należy najpierw podłączyć przewód zasilający do gniazda w lampie, a następnie drugi jego koniec do gniazda sieciowego.
- Lampę należy podłączyć tylko do gniazdek wyposażonych w bolec uziemiający.



4.2 Włączenie lampy

Aby włączyć lampę, należy przestawić włącznik na pozycję **I**. Lampę należy podpiąć do gniazda za pomocą dołączonego zasilacza lub podłączyć adapter GlareOne LEDAV, który umożliwia zasilanie akumulatorowe.

Aby wyłączyć lampę, należy ustawić włącznik w położenie **O**.

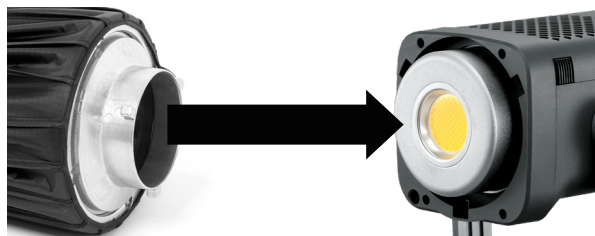


5. Montaż akcesoriów modelujących światło

Lampa wyposażona jest w mocowanie akcesoriów z bagnetem typu Bowens. Należy stosować tylko modyfikatory tego typu, w przeciwnym razie ich montaż do lampy nie będzie możliwy. Rekomendujemy stosowanie modyfikatorów produkowanych przez GlareOne.

5.1 Softboxy i czasze

1. Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu akcesoriów upewnij się, że lampa jest wyłączona.
2. Aby zamontować modyfikator należy dopasować trzy bolce umiejscowione na bagnecie modyfikatora z odpowiadającymi im wycięciami usytuowanymi na mocowaniu akcesoriów lampy.



3. Po wsunięciu bagnetu w wycięcia, należy przekręcić modyfikator zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do momentu zatrzaśnięcia się blokady.
4. Podczas montażu akcesoriów należy zachować szczególną ostrożność i każdorazowo sprawdzić, czy blokada jest aktywna. W przeciwnym razie modyfikator może wypaść z mocowania w czasie sesji.
5. Aby odcepić zamontowany modyfikator należy w pierwszej kolejności zwolnić blokadę mocowania akcesoriów umiejscowioną na bocznej ścianie obudowy lampy, odwodząc jej dźwignię w stronę panelu sterującego.
6. Następnie należy przekręcić modyfikator w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć jego bagnet z uchwytu. Proces montażu i demontażu modyfikatorów zaleca się wykonywać przy zachowaniu szczególnej ostrożności.



7. Należy zadbać o to, aby modyfikator został poprawnie osadzony, a blokada aktywowana.
8. Należy unikać dotykania bagnetem modyfikatora do diody LED, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.
9. Lampa przystosowana jest do pracy z modyfikatorami, takimi jak czasze, softboxy, parasole, itp.

5.2 Parasole

Lampa wyposażona jest w zintegrowany z mocowaniem statywowym uchwyt do parasoli. Aby z niego skorzystać należy:

1. Otworzyć parasol, który chcemy zastosować z lampą.
2. Sztycę parasola wsunąć w otwór mocowania, uprzednio odkręcając śrubę blokady parasola.
3. Po osadzeniu sztyczy parasola w uchwycie należy dokręcić blokadę, aby zapobiec jego wysuwaniu się.
4. By wyjąć parasol z uchwytu, należy w pierwszej kolejności odkręcić blokadę parasola, a następnie wysunąć sztycę z uchwytu.



6. Zasilanie lampy z akumulatorów typu V-mount

Lampa ma możliwość zasilania za pomocą akumulatorów standardu V-mount poprzez adapter GlareOne LEDAV. Aby z tej opcji skorzystać należy:

1. Podłączyć do lampy adapter GlareOne LEDAV zgodnie z jego instrukcją obsługi i włączyć go.
2. Przestawić włącznik lampy na pozycję **I**, a po chwili lampa uruchomi się na zasilaniu z akumulatorów V-mount.

Dwa akumulatory V-mount 14.8 V o pojemności 220 Wh pozwalają na pracę z pełną mocą LED 160 BiColor D II przez czas minimum 80 minut, a LED 220 BiColor D II przez czas minimum 60 minut. Jest to czas stwierdzony podczas testów wewnętrznych w temperaturze pokojowej i należy go traktować jako orientacyjny. W zależności od warunków otoczenia oraz jakości akumulatorów czas pracy lampy zasilanej za pomocą akumulatorów V-mount może się różnić.



6.1 Zasady bezpieczeństwa pracy z akumulatorami

1. Należy używać tylko i wyłącznie akumulatorów standardu V-mount.
2. Lampę należy przechowywać z odpiętym adapterem LEDAV.
3. Nie jest możliwe ładowanie akumulatorów przy pomocy adaptera LEDAV.
4. Nie jest możliwe jednoczesne zasilanie lampy z sieci elektrycznej oraz z akumulatorów.
5. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących użytkowania akumulatorów dostarczanych przez ich producenta.

GlareOne nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego wykorzystywania akumulatorów oraz z powodu ich wadliwego działania.

7. Regulacja jasności

- Lampa daje możliwość regulacji mocy światła w zakresie od 0 do 100%.
- Zmiana parametrów odbywa się poprzez obrót pokrętki jasności umieszczonego na panelu sterowania. Po uruchomieniu lampy wystarczy przekręcić pokrętkę w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby zwiększyć moc. Obrócenie pokrętki w przeciwnym kierunku spowoduje obniżenie mocy światła.
- Zmiana parametrów mocy będzie wskazywana na ekranie LCD lampy.
- Jeżeli na ekranie LCD pojawi się wskaźnik -- % to oznacza to, że lampa nie emituje światła.
- Naciśnięcie przycisku jasności pozwala szybko przeskakiwać pomiędzy różnymi poziomami mocy: 10%, 25%, 50%, 75%, 100%



8. Zmiana temperatury barwowej światła

Lampa GlareOne LED 160/220 BiColor D II wyposażona jest w funkcję zmiany temperatury barwowej światła w zakresie od 2700K do 6500K.

Aby zmienić temperaturę barwową światła wystarczy przekręcić pokrętkę CCT, co spowoduje zmianę temperatury barwowej. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zwiększenie temperatury, natomiast ruch w przeciwną stronę powoduje jej obniżenie.

Wartości temperatury barwowej w stopniach Kelvina wyświetlane na ekranie mają charakter orientacyjny i mogą się różnić od faktycznej temperatury barwowej światła emitowanego przez lampę.

Naciśnięcie przycisku CCT pozwala szybko przeskakiwać pomiędzy różnymi wartościami temperatury barwowej: 2700K, 3200K, 4300K, 5500K, 6500K.



9. System chłodzenia

Lampa wyposażona jest w system chłodzenia wykorzystujący radiatory oraz wentylator, który pracuje niezwykle cicho (<30dB). W sytuacji gdy wentylator mimo to przeszkadza podczas nagrania dźwięku, można go wyłączyć. Aby to zrobić należy wcisnąć i przytrzymać przycisk wentylatora. Spowoduje to odłączenie chłodzenia aktywnego oraz spadek dopuszczalnej mocy maksymalnej do 15%, aby przeciwdziałać przegrzaniu urządzenia.

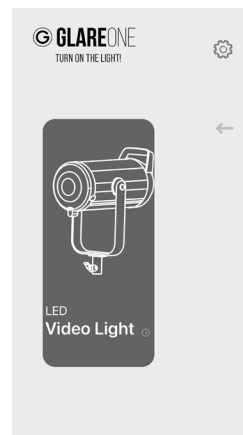
Gdy wentylator pracuje, na ekranie LCD jest wyświetlana ikona wiatraka.



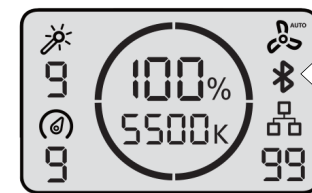
10. Sterowanie zdalne za pomocą aplikacji GlareOne

Lampa może być sterowana zdalnie z poziomu aplikacji zainstalowanej na telefonie czy tablecie poprzez Bluetooth. Aby skorzystać z tej możliwości:

- Zainstaluj aplikację GlareOne Studio (www.glareone.eu).
- Uruchom komunikację Bluetooth w telefonie/tablecie.
- Uruchom GlareOne Studio - podczas pierwszego uruchomienia należy przyznać aplikacji wszelkie uprawnienia, o które poprosi.



- Włącz Bluetooth w lampie. Na ekranie LCD pojawi się wskaźnik włączonego sterowania Bluetooth.



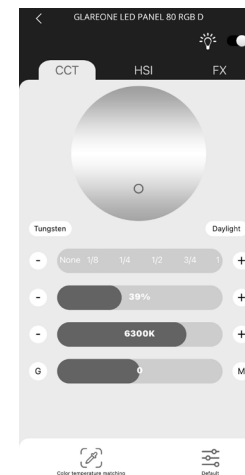
- W aplikacji wejdź do sterowania LED. Następnie naciśnij przycisk (+) dodawania lampy.



- Gdy na liście wyświetli się nazwa lampy, wybierz ją.

- Lampa pojawi się na liście wszystkich lamp. Ponownie wybierz konkretną lampę.

- Otworzy się okno ustawień lampy, za pomocą którego można zmieniać moc, temperaturę barwową światła oraz włączać i wyłączać efekty oświetleniowe.

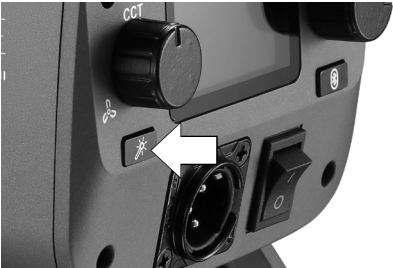


Aby zrestartować powiązania lampy z konkretnymi urządzeniami należy nacisnąć przycisk Bluetooth przez 3 sekundy. Ikona Bluetooth zacznie migać, wskazując, że jest resetowana. Gdy przestanie migać, resetowanie przebiegło pomyślnie.

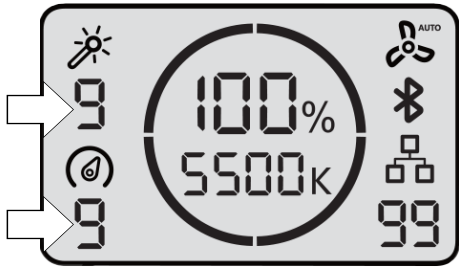
Lampa dodatkowo posiada wybór indywidualnej sieci Bluetooth. Żeby zmienić wartość, przytrzymaj pokrętkę sieci BT, a następnie obróć. Dostępny zakres to 1-99. Ustawienie indywidualnej sieci pozwoli odseparować lampę od standardowej częstotliwości i nie będzie ona widoczna dla innych użytkowników.

11. Efekty oświetleniowe

GlareOne LED 160/220 BiColor D II wyposażone są w zestaw programów, które pozwalają symulować światło płynące z różnych źródeł – naturalnych bądź sztucznych. Aby zastosować jeden z programów:



1. Naciśnij przycisk efektów. Obróć pokrętkę efektów oświetleniowych.
2. Obrót pokrętki spowoduje pojawienie się numeru efektu na ekranie LCD.



3. Ponowne naciśnięcie przycisku efektów podświetli wybraną prędkość.
4. Obrót pokrętki efektów spowoduje zmianę prędkości. Dostępny zakres to 1-9.

Efekt:	Opis:	Efekt:	Opis:
	brak		pulsacyjne
	ekran TV		paparazzi
	wadliwa świetlówka		światła samochodu
	burza		SOS
	ogień		ostrzeżenie

12. Gwarancja

1. Produkty GlareOne objęte są 36 miesięczną gwarancją producenta.
2. Okres gwarancyjny rozpoczyna się w momencie zakupu produktu przez jego pierwszego nabywcę, co potwierdza się za pomocą dowodu zakupu (paragonu lub faktury).
3. Gwarancja obejmuje uszkodzenia wynikające z wad konstrukcyjnych produktu lub powstałych z powodu błędów w procesie produkcyjnym.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych oraz powstałych z powodu użytkowania niezgodnego z jego przeznaczeniem lub zapisami instrukcji obsługi.
5. Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu, takich jak amortyzatory, łożyska, żarówki halogenowe, itp., o ile ich zużycie nie wynikało z wad fabrycznych.
6. Gwarancja nie obejmuje produktów, które zostały poddane nieautoryzowanym zmianom i modyfikacjom.
7. Gwarancja nie obejmuje produktów, których uszkodzenie wynika z działania siły wyższej, np. z powodu przepięcia sieci elektrycznej, uderzenia pioruna, powodzi, pożaru, itp.
8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

13. Specyfikacja techniczna

Model	LED 160 BiColor D II	LED 220 BiColor D II
Typ produktu	Studyjna lampa światła ciągłego LED	
Temperatura barwowa (K)	2700~6500±75 K	
Moc znamionowa (W)	192	260
Moc czynna (W)	160	220
Zakres regulacji mocy	0~100%	
Źródło światła	COB LED	
CRI	>97	
TLCI	>98	
TM-30	>96	
Natężenie światła (lx) @1m, 5500K	6000	7000
Natężenie światła (lx) @1m, 5500K, z czaszą	66200	71300
Kąt świecenia	120°	
Mocowanie akcesoriów	Bowens	
Kompatybilne akumulatory	V-mount (poprzez adapter GlareOne LEDAV)	
Zasilanie sieciowe	100-240V/50-60Hz	
Moduł Bluetooth	Tak	
Zdalne sterowanie	Aplikacja GlareOne Studio	
Kanały komunikacji/grupy	Bluetooth 1-99	
Chłodzenie	Aktywne (<30dB), pasywne	
Mocowanie statywowe	5/8"	
Materiał obudowy	Aluminium/stal/plastik	
Wymiary (mm)	218 x 140 x 110	218 x 140 x 110
Waga (kg)	1.55	1.55

Wyżej wymienione parametry urządzenia określające jego cechy fizyczne, osiągi oraz parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie. W związku z ciągłą pracą nad podnoszeniem jakości naszych wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych. Ze względu na długi cykl produkcyjny zmiany te mogą nie zostać uwzględnione w niniejszej instrukcji. W przypadku rozbieżności lub wątpliwości związanych z działaniem produktu prosimy o kontakt mailowy lub telefoniczny.

1. Preface

Thank you for choosing a GlareOne product!

We are honored that you have decided to choose our light. We hope it meets all your expectations. We strongly encourage you to carefully read this entire manual, as it contains information not only for the safe operation of the lamp but also essential knowledge to use all of its capabilities. Please pay particular attention to the safety rules and how to handle the lamp.

Due to our continuous efforts to improve the quality of our products, we reserve the right to make changes to their design. These modifications may not be included in this manual due to the production cycle. If you encounter discrepancies or have doubts about the product's operation, please contact us via email or phone.

✉ info@glareone.pl

☎ +48 601 901 790



This device should be disposed of in accordance with applicable electronic waste regulations.
Do not throw the lamp into a household trash bin!
Deliver it to a specialized facility for recycling used electrical and electronic equipment.

GlareOne LED 160/220 BiColor D II features:

- studio LED light
- adjustable color temperature (2700–6500 ±75K)
- max LED power: 160W
- high color rendering parameters (CRI > 97, TLCI > 98, TM-30 > 96)
- stepless brightness adjustment
- Bowers mount
- compatible with GlareOne Studio app
- 9 lighting effects
- quiet and efficient active cooling
- umbrella holder
- battery power possible (via LEDAV adapter)
- ergonomically designed handle for tilt adjustment

Included in the box:

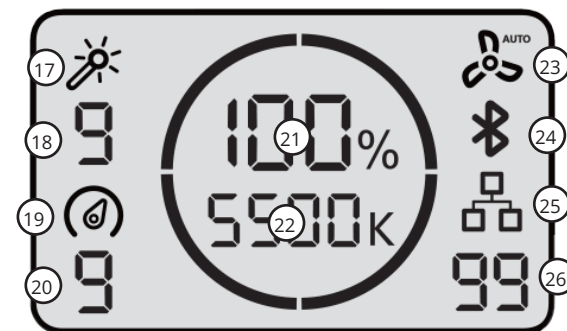
1x light	1x UK power cable
1x reflector	1x transport cover
1x EU power cable	1x user manual

2. Conditions of Use and Safety Guidelines

- Read the entire content of this manual and follow its recommendations.
- The GlareOne light is an electrical device operating under voltage. Therefore, it must be protected from contact with fog, snow, rain, or any liquid. The housing of the light is not waterproof!
- Do not insert any objects into the ventilation openings located in the housing of the light.
- If the housing is damaged due to a fall, stop using the light immediately and contact the manufacturer.
- The light can only be powered by grounded sockets. Extension cords may be used only if they are also equipped with grounding pins.
- If unusual noises or odors come from the light during operation, stop using it immediately and contact the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the housing, as this voids the warranty. Unauthorized structural changes may result in damage or fire.
- Do not touch the LED during operation as it may cause burns. Even after power disconnection, the LED remains hot for a while and must cool down completely before handling or transporting.
- The light must not be turned on with the transport cover in place on the LED.
- The light should be used only in well-ventilated indoor areas.
- Do not use the light where it may come into contact with flammable liquids or gases.
- Protect the light from dust or other solid contaminants that could cause fire or damage.
- The light is designed to operate in ambient temperatures from -10°C to +40°C. Avoid exposure to high temperatures to prevent overheating and damage
- Avoid condensation (which can occur during sudden temperature changes), as it may damage the device.
- Do not use the light if the power cord is damaged. Replace it if the insulation or any component is compromised.
- The light may only be used by minors under adult supervision. Never leave the light unattended around children.
- Do not stare directly at the LED during operation, as it may damage your eyesight!
- Do not mount diffusers or filters directly onto the LED. Use only light modifiers recommended by GlareOne.
- Store the light in a dry place, with the LED cover on, power cord unplugged, and batteries disconnected.

The manufacturer is not liable for any damages resulting from misuse of the light or failure to follow this manual.

3. Light Construction



Nomenclature:

1. Accessory mount lock
2. Ventilation openings
3. Light handle
4. Bowens modifiers mount
5. LED
6. Umbrella holder
7. Tilt angle adjustment knob
8. Stand mount lock screw
9. LCD screen
10. CCT/lighting effects adjustment knob
11. Brightness/Bluetooth network knob
12. Lighting effects & active cooling button
13. Bluetooth button
14. Power socket
15. Power switch
16. Light yoke
17. Lighting effect activation indicator
18. Lighting effect number
19. Lighting effect speed indicator
20. Selected lighting effect speed
21. Power level indicator
22. Color temperature indicator
23. Active cooling operation indicator
24. Bluetooth communication indicator
25. Radio communication indicator
26. Selected radio channel indicator

4. Usage

4.1 Preparation for Use

1. After unpacking, mount the light on a stand and tighten the stand mount lock screw.
2. The light is equipped with a standard 5/8 inch spigot mount.
3. Remove the transport cover before proceeding with further steps.
4. Then, connect the power cord to the light's power socket. For safety, plug the cord into the light first, then into the power outlet.
5. Only connect the light to outlets with a grounding pin.



4.2 Turning the Light On

To turn the light on, switch the power switch to position **I**. You can power the light using the included power adapter or the GlareOne LEDAV adapter for battery power.

To turn off the light, switch the power to position **O**.

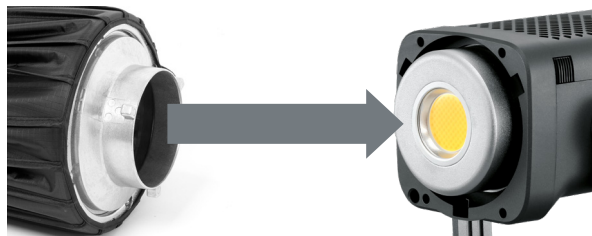


5. Mounting Light-Modifying Accessories

The light is equipped with a Bowens-type accessory mount. Only use Bowens-type modifiers—other types will not be compatible. We recommend using modifiers made by GlareOne.

5.1 Softboxes and Reflectors

1. Before mounting or removing any accessories, make sure the light is turned off.
2. To mount a modifier, align the three pins on the modifier's bayonet with the corresponding slots on the light's accessory mount.
3. Insert the bayonet into the slots and twist the modifier clockwise until the lock clicks into place.



4. During installation, use caution and always verify that the lock is engaged. Otherwise, the modifier could fall off during use.
5. To detach the mounted modifier, first release the accessory mount lock located on the side of the light's housing by pulling its lever toward the control panel.
6. Then twist the modifier counterclockwise and remove it from the mount.
7. Mounting and dismounting should always be done with care.
8. Ensure the modifier is properly seated and the lock is engaged.
9. Avoid touching the LED with the bayonet of the modifier, as this may cause damage.
10. The light is compatible with modifiers such as reflectors, softboxes, umbrellas, etc.



5.2 Umbrellas

The light includes an integrated umbrella holder in the stand mount. To use it:

1. Open the umbrella you intend to use.
2. Insert the umbrella shaft into the holder opening, loosening the umbrella lock screw beforehand.
3. Once inserted, tighten the lock screw to secure the umbrella.
4. To remove the umbrella, first loosen the lock screw, then pull the shaft out of the holder.



6. Powering the Light with V-Mount Batteries

The light can be powered by V-Mount standard batteries using the GlareOne LEDAV adapter. To use this option:

1. Connect the GlareOne LEDAV adapter to the light according to its user manual and turn it on.
2. Set the light's power switch to position **I**. After a moment, the light will start operating on battery power.

Two 14.8V V-Mount batteries with a capacity of 220Wh allow for LED 160 BiColor D II to operate at full power for at least 80 minutes and LED 220 BiColor D II to operate at full power for at least 60 minutes

Note: These times were determined during internal testing at room temperature and are for reference only. Actual runtime may vary depending on environmental conditions and battery quality.



6.1 Safety Rules for Working with Batteries

1. Use only V-Mount standard batteries.
2. Store the light with the LEDAV adapter disconnected.
3. Batteries cannot be charged using the LEDAV adapter.
4. It is not possible to power the light simultaneously from the electrical grid and batteries.
5. Always strictly follow all usage recommendations provided by the battery manufacturer.

GlareOne is not responsible for damages resulting from improper battery use or malfunction.

7. Brightness Adjustment

- The light allows you to adjust the light output from 0 to 100%.
- The parameters can be changed by turning the brightness knob located on the control panel.
- After turning on the lamp, simply turn the knob clockwise to increase the power.
- Turning the knob in the opposite direction will decrease the light output.
- The power settings will be displayed on the lamp's LCD screen. If the indicator - - % appears on the LCD screen, it means that the lamp is not emitting light.



Pressing the brightness button allows for quick switching between preset brightness levels: 10%, 25%, 50%, 75%, 100%

8. Color Temperature Adjustment

The GlareOne LED 160/220 BiColor D II light is equipped with a function for adjusting the color temperature in the range of 2700K to 6500K.

To change the color temperature:

1. Turn the CCT knob.
2. Rotating it clockwise increases the color temperature.
3. Rotating it counterclockwise decreases the color temperature.



The Kelvin values displayed on the screen are approximate and may differ slightly from the actual color temperature of the light.

Pressing the CCT button allows for quick switching between preset color temperatures: 2700K, 3200K, 4300K, 5500K, 6500K

9. Cooling system

The light is equipped with a cooling system that uses heat sinks and a fan, which operates very quietly (<30dB). If the fan interferes with audio recording, it can be turned off. To do this, press and hold the fan button—this will disable active cooling and automatically limit maximum output power to 15% to prevent overheating.

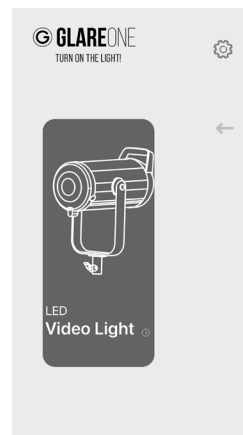
When the fan is running, a fan icon appears on the LCD screen.



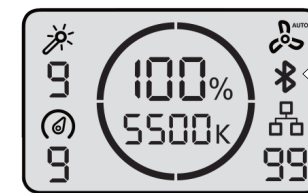
10. Remote Control via the GlareOne App

The light can be controlled remotely using an app installed on your smartphone or tablet via Bluetooth. To use this feature:

1. Install the GlareOne Studio app (available at www.glareone.eu).
2. Enable Bluetooth on your phone or tablet.
3. Open the GlareOne Studio app – on first launch, grant all necessary permissions requested by the app.



4. Turn on Bluetooth on the light. A Bluetooth control icon will appear on the LCD screen.

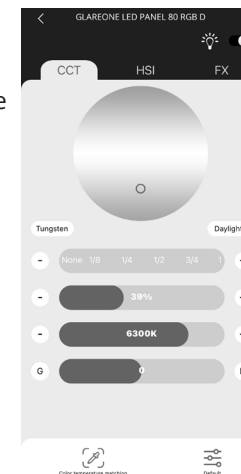


5. In the app, go to LED control and press the (+) button to add a new light.

6. When the light name appears in the list, select it.

7. The light will now appear in the list of all connected devices – select it again.

8. A settings window will open, allowing you to adjust brightness, color temperature, lighting effects (on/off)



To reset the pairing between the light and any device press and hold the Bluetooth button for 3 seconds. The Bluetooth icon will blink, indicating it is resetting. When the blinking stops, the reset was successful.

The light also allows selection of a custom Bluetooth network.

To change this setting press and hold the Bluetooth network knob, then rotate it. Available values range from 1 to 99.

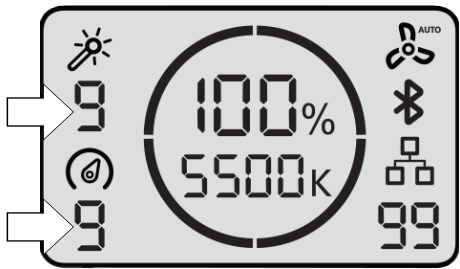
Setting a custom network lets you separate your light from the standard frequency and hide it from other users.

11. Lighting Effects

The GlareOne LED 160/220 BiColor D II lights come with a set of pre-programmed effects that simulate various natural and artificial light sources. To activate an effect:



- 1. Press the effects button.
- 2. Rotate the effects knob – the effect number will appear on the LCD screen.



- 3. Press the effects button again to highlight the speed setting.
- 4. Rotate the knob to change the effect speed. Available range: 1 to 9.

Efekt:	Opis:	Efekt:	Opis:
	None		Pulse
	TV Screen		Paparazzi
	Fault bulb		Headlight
	Storm		SOS
	Fire		Warning

12. Warranty

- 1. GlareOne products are covered by a 36-month manufacturer's warranty.
- 2. The warranty period begins on the date of purchase by the first owner, confirmed by a proof of purchase (receipt or invoice).
- 3. The warranty covers defects resulting from product design flaws or manufacturing errors.
- 4. The warranty does not cover mechanical damage or damage resulting from misuse or failure to follow the user manual.
- 5. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear, such as, dampers, bearings, halogen bulbs, unless wear resulted from manufacturing defects.
- 6. The warranty does not cover products that have been modified or altered without authorization.
- 7. The warranty does not cover damage caused by force majeure, such as power surges, lightning strikes, flooding, fire, etc.
- 8. This warranty does not exclude, limit, or suspend the buyer's rights under statutory warranty regulations.

13. Technical Specifications

Model	LED 160 BiColor D II	LED 220 BiColor D II
Type	Studio LED light	
Color temperature (K)	2700~6500±75 K	
Nominal power (W)	192	260
Active power (W)	160	220
Power scale range	0~100%	
Light source	COB LED	
CRI	>97	
TLCI	>98	
TM-30	>96	
Illuminance (lx) @1m, 5500K	6000	7000
Illuminance (lx) @1m, 5500K with LED reflector	66200	71300
Beam angle	120°	
Modifiers mount	Bowens	
Compatible battery	V-mount (via GlareOne LEDAV adapter)	
AC power supply	100-240V/50-60Hz	
Bluetooth	Yes	
Wireless control	GlareOne Studio app	
Channels/groups	Bluetooth 1-99	
Cooling	Active (<30dB), passive	
Stand mount	5/8"	
Housing	Aluminum / steel / plastic	
Dimensions (mm)	218 x 140 x 110	218 x 140 x 110
Weight (kg)	1.55	1.55

The above-mentioned parameters of the devices, determining its physical features, performance and operating parameters, may change. Due to the continuous work on increasing the quality of our products, we reserve the right to implement modifications to their design. Due to the long production cycle, these changes may not be included in this manual. In case of discrepancies or doubts related to the operation of the product, please contact us by email or phone.

1. Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für ein GlareOne Produkt entschieden haben!

Es ist uns eine Ehre, dass Sie sich für unsere Leuchte entschieden haben. Wir hoffen, dass sie alle Ihre Erwartungen erfüllt. Wir empfehlen Ihnen dringend, die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, da sie nicht nur Informationen für den sicheren Betrieb der Leuchte enthält, sondern auch wichtiges Wissen zur Nutzung aller ihrer Möglichkeiten. Achten Sie bitte besonders auf die Sicherheitsregeln und die Handhabung der Lampe.

Aufgrund unserer ständigen Bemühungen, die Qualität unserer Produkte zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, Änderungen an deren Design vorzunehmen. Diese Änderungen können aufgrund des Produktionszyklus nicht in dieser Anleitung enthalten sein. Sollten Sie auf Unstimmigkeiten stoßen oder Zweifel an der Funktionsweise des Produkts haben, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail oder Telefon.

✉ info@glareone.pl

☎ +48 601 901 790



Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften für Elektronikschrott entsorgt werden.

Werfen Sie die Lampe nicht in die Hausmülltonne!

Geben Sie sie bei einer spezialisierten Einrichtung für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ab.

Merkmale der GlareOne LED 160/220 BiColor D II:

- LED-Studialeuchte
- einstellbare Farbtemperatur (2700-6500 ±75K)
- maximale LED-Leistung: 160W
- hohe Farbwiedergabeparameter (CRI > 97, TLCI > 98, TM-30 > 96)
- stufenlose Helligkeitseinstellung
- Bowens-Halterung
- kompatibel mit GlareOne Studio App
- 9 Lichteffekte
- leise und effiziente aktive Kühlung
- Schirmhalterung
- Batteriebetrieb möglich (über LEDAV-Adapter)
- ergonomisch geformter Griff zur Neigungsverstellung

In der Box enthalten:

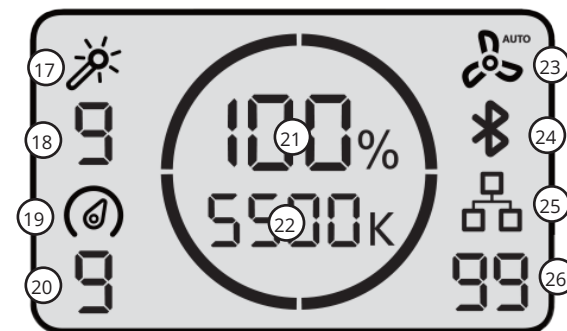
1x Lampe	1x UK-Netzkabel
1x Reflektor	1x Transportschutzhülle
1x EU-Netzkabel	1x Benutzerhandbuch

2. Benutzungsbedingungen und Sicherheitsrichtlinien

- Lesen Sie das gesamte Handbuch und befolgen Sie dessen Empfehlungen.
- Es handelt sich um ein Hochspannungsgerät. Aus diesem Grund muss es vor Nebel, Schnee, Regen oder anderen Flüssigkeiten geschützt werden. Das Gerätegehäuse ist nicht wasserdicht!
- Es ist verboten, Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Gehäuses einzuführen.
- Wenn das Gehäuse beschädigt ist, verwenden Sie es nicht weiter und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät störende Geräusche oder Gerüche wahrnehmen, stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an den Hersteller, um Hilfe zu erhalten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht. Jegliche Änderungen an der Konstruktion oder dem Design führen zum Erlöschen der Garantie und können außerdem Schäden oder Brände verursachen.
- Das Gerät darf nur in gut belüfteten, geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Kontakts mit brennbaren Flüssigkeiten und Gasen besteht.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Kontakt mit Staub oder Schmutz, da dies einen Brand oder eine Beschädigung verursachen kann.
- Das Gerät ist für den Betrieb in einem bestimmten Temperaturbereich von -10 °C bis + 40 °C ausgelegt. Daher sollte es vor hohen Temperaturen geschützt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Phänomen der Wasserdampfkondensation (tritt bei schnellen Änderungen der Umgebungstemperatur auf) während des Transports und der Verwendung, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Gehäuse des Kabels oder andere Komponenten beschädigt sind, ersetzen Sie es durch ein neues.
- Das Gerät darf von Minderjährigen nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen.
- Das Gerät sollte in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert werden, wobei das Netzkabel und die Batterien abgezogen sein müssen.
- Dieses Handbuch sollte zusammen mit dem Gerät so aufbewahrt werden, dass jede Person, die es benutzt, leichten Zugang zu dem Dokument hat.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Leuchte oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.

3. Leichtbau



Nomenklatur:

- | | |
|--|--|
| 1. Schloss für die Zubehörmontage | 14. Netzanschluss |
| 2. Belüftungsöffnungen | 15. Netzschalter |
| 3. Lichtgriff | 16. Licht-Joch |
| 4. Halterung für Bowens-Modifikatoren | 17. Lichteffect-Aktivierungsanzeige |
| 5. LED | 18. Nummer des Lichteffects |
| 6. Regenschirmhalterung | 19. Anzeige der Lichteffectgeschwindigkeit |
| 7. Drehknopf zur Einstellung des Neigungswinkels | 20. Geschwindigkeit des gewählten Lichteffects |
| 8. Feststellschraube für Stativhalterung | 21. Anzeige der Leistungsstufe |
| 9. LCD-Bildschirm | 22. Anzeige der Farbtemperatur |
| 10. Einstellknopf für CCT/ Beleuchtungseffekte | 23. Anzeige für aktiven Kühlbetrieb |
| 11. Knopf für Helligkeit/Bluetooth-Netzwerk | 24. Anzeige für Bluetooth-Kommunikation |
| 12. Taste für Lichteffects und aktive Kühlung | 25. Anzeige für Funkkommunikation |
| 13. Bluetooth-Taste | 26. Anzeige des ausgewählten Funkkanals |

4. Verwendung

4.1 Vorbereitung für den Gebrauch

1. Montieren Sie die Leuchte nach dem Auspacken auf einem Stativ und ziehen Sie die Feststellschraube der Stativhalterung an.
2. Die Leuchte ist mit einer standardmäßigen 5/8-Zoll-Zapfenhalterung ausgestattet.
3. Entfernen Sie die Transportabdeckung, bevor Sie mit den weiteren Schritten fortfahren.
4. Schließen Sie dann das Netzkabel an die Steckdose der Leuchte an. Stecken Sie das Kabel aus Sicherheitsgründen erst in die Leuchte und dann in die Steckdose.
5. Schließen Sie die Leuchte nur an Steckdosen mit einem Erdungstift an.



4.2 Das Licht anschalten

Um die Leuchte einzuschalten, schalten Sie den Netzschalter auf Position I.

Sie können die Leuchte mit dem mitgelieferten Netzadapter oder dem GlareOne LEDAV-Adapter für Batteriebetrieb betreiben.

Um die Leuchte auszuschalten, schalten Sie den Netzschalter auf Position O.



5. Montage von lichtveränderndem Zubehör

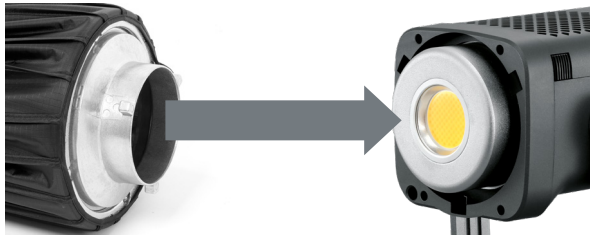
Die Leuchte ist mit einer Zubehörhalterung vom Typ Bowens ausgestattet.

Verwenden Sie nur Modifikatoren vom Typ Bowens - andere Typen sind nicht kompatibel.

Wir empfehlen die Verwendung von Modifikatoren der GlareOne.

5.1 Softboxen und Reflektoren

1. Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte ausgeschaltet ist, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.
2. Richten Sie die drei Stifte am Bajonett des Modifikators auf die entsprechenden Schlitzte an der Zubehörhalterung der Leuchte aus, um einen Modifikator zu montieren.



3. Führen Sie das Bajonett in die Schlitzte ein und drehen Sie den Modifikator im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelung einrastet.

4. Seien Sie bei der Installation vorsichtig und vergewissern Sie sich stets, dass die Verriegelung eingerastet ist. Andernfalls könnte der Modifikator während des Gebrauchs abfallen.

5. Um den montierten Modifikator abzunehmen, lösen Sie zunächst die Verriegelung der Zubehörhalterung an der Seite des Leuchtengehäuses, indem Sie den Hebel in Richtung des Bedienfelds ziehen.

6. Drehen Sie dann den Modifier gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus der Halterung.

7. Die Montage und Demontage sollte immer mit Vorsicht erfolgen.

8. Vergewissern Sie sich, dass der Modifier richtig sitzt und die Verriegelung eingerastet ist.

9. Vermeiden Sie es, die LED mit dem Bajonett des Modifiers zu berühren, da dies zu Schäden führen kann.

Die Leuchte ist mit Modifikatoren wie Reflektoren, Softboxen, Schirmen usw. kompatibel.



5.2 Regenschirme

Die Leuchte verfügt über einen integrierten Schirmhalter in der Stativhalterung. So verwenden Sie sie:

1. Öffnen Sie den Schirm, den Sie verwenden möchten.
2. Führen Sie den Schirmschaft in die Öffnung der Halterung ein und lösen Sie zuvor die Feststellschraube des Schirms.
3. Ziehen Sie nach dem Einsetzen die Feststellschraube an, um den Schirm zu sichern.
4. Zum Herausnehmen des Schirms lösen Sie zunächst die Feststellschraube und ziehen dann den Schaft aus der Halterung.



6. Stromversorgung der Leuchte mit V-Mount-Batterien

Die Leuchte kann mit Hilfe des GlareOne LEDAV-Adapters mit V-Mount-Standardbatterien betrieben werden. Um diese Option zu verwenden:

1. Schließen Sie den GlareOne LEDAV-Adapter gemäß der Bedienungsanleitung an die Leuchte an und schalten Sie sie ein.
2. Stellen Sie den Netzschalter der Leuchte auf Position I. Nach einem Moment beginnt die Leuchte mit Batteriestrom zu arbeiten.

Zwei 14,8V V-Mount-Batterien mit einer Kapazität von 220Wh ermöglichen einen Betrieb der LED 160 BiColor D II bei voller Leistung für mindestens 80 Minuten und der LED 220 BiColor D II bei voller Leistung für mindestens 60 Minuten

Hinweis: Diese Zeiten wurden bei internen Tests bei Raumtemperatur ermittelt und dienen nur als Referenz. Die tatsächliche Betriebszeit kann je nach Umgebungsbedingungen und Batteriequalität variieren.



6.1 Sicherheitsregeln für den Umgang mit Batterien

1. Verwenden Sie nur V-Mount-Standardbatterien.
2. Lagern Sie die Leuchte mit abgezogenem LEDAV-Adapter.
3. Die Akkus können nicht mit dem LEDAV-Adapter geladen werden.
4. Es ist nicht möglich, die Leuchte gleichzeitig über das Stromnetz und über Batterien zu betreiben.
5. Halten Sie sich immer strikt an die Nutzungsempfehlungen des Batterieherstellers.

GlareOne haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fehlfunktionen der Batterien entstehen.

7. Einstellung der Helligkeit

- Mit der Leuchte können Sie die Lichtleistung von 0 bis 100 % einstellen.
- Die Parameter können durch Drehen des Helligkeitsreglers auf dem Bedienfeld geändert werden.
- Nach dem Einschalten der Lampe drehen Sie den Knopf einfach im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.
- Durch Drehen des Knopfes in die entgegengesetzte Richtung wird die Lichtleistung verringert.
- Die Leistungseinstellungen werden auf dem LCD-Bildschirm der Lampe angezeigt. Wenn die Anzeige - - % auf dem LCD-Bildschirm erscheint, bedeutet dies, dass die Lampe kein Licht ausstrahlt.



Durch Drücken der Helligkeitstaste können Sie schnell zwischen den voreingestellten Helligkeitsstufen umschalten: 10%, 25%, 50%, 75%, 100%.

8. Einstellung der Farbtemperatur

Die GlareOne LED 160/220 BiColor D II Leuchte ist mit einer Funktion zur Einstellung der Farbtemperatur im Bereich von 2700K bis 6500K ausgestattet.

So ändern Sie die Farbtemperatur:

1. Drehen Sie den CCT-Knopf.
2. Wenn Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich die Farbtemperatur.
3. Wenn Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird die Farbtemperatur verringert.



Die auf dem Bildschirm angezeigten Kelvin-Werte sind Näherungswerte und können leicht von der tatsächlichen Farbtemperatur des Lichts abweichen.

Durch Drücken der CCT-Taste können Sie schnell zwischen den voreingestellten Farbtemperaturen umschalten: 2700K, 3200K, 4300K, 5500K, 6500K

9. Das Kühlsystem

Die Leuchte ist mit einem Kühlsystem mit Kühlkörpern und einem Lüfter ausgestattet, der sehr leise arbeitet (<30 dB). Wenn der Lüfter die Audioaufnahme stört, kann er ausgeschaltet werden.

Halten Sie dazu die Lüftertaste gedrückt. Dadurch wird die aktive Kühlung deaktiviert und die maximale Ausgangsleistung automatisch auf 15 % begrenzt, um eine Überhitzung zu vermeiden.

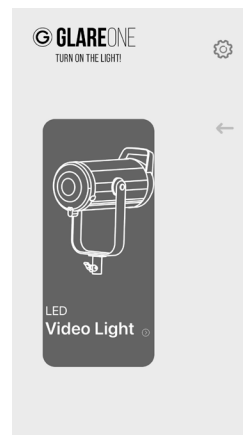
Wenn der Lüfter in Betrieb ist, erscheint ein Lüftersymbol auf dem LCD-Bildschirm.



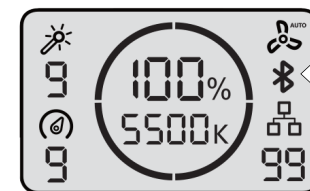
10. Fernsteuerung über die GlareOne App

Die Leuchte kann mit einer auf Ihrem Smartphone oder Tablet installierten App über Bluetooth ferngesteuert werden:

1. Installieren Sie die GlareOne Studio App (erhältlich unter www.glareone.eu).
2. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon oder Tablet.
3. Öffnen Sie die GlareOne Studio App - gewähren Sie beim ersten Start alle von der App angeforderten Berechtigungen.



4. Schalten Sie Bluetooth an der Leuchte ein. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint ein Bluetooth-Steuersymbol.



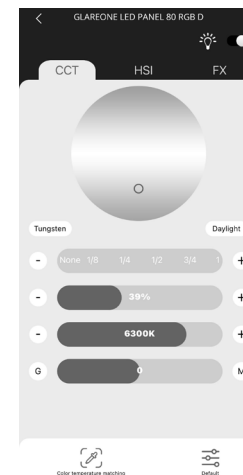
5. Gehen Sie in der App zur LED-Steuerung und drücken Sie die Taste (+), um eine neue Leuchte hinzuzufügen.



6. Wenn der Name der Leuchte in der Liste erscheint, wählen Sie sie aus.

7. Die Leuchte erscheint nun in der Liste aller angeschlossenen Geräte - wählen Sie sie erneut aus.

8. Es öffnet sich ein Einstellungsfenster, in dem Sie Helligkeit, Farbtemperatur und Lichteffekte (ein/aus) einstellen können.

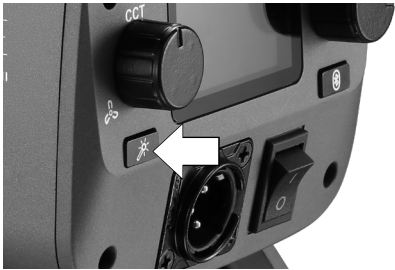


Um die Kopplung zwischen der Leuchte und einem beliebigen Gerät zurückzusetzen, halten Sie die Bluetooth-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Das Bluetooth-Symbol blinkt und zeigt damit an, dass es zurückgesetzt wird.

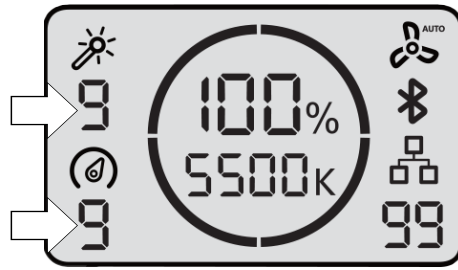
Die Leuchte ermöglicht auch die Auswahl eines benutzerdefinierten Bluetooth-Netzwerks. Um diese Einstellung zu ändern, halten Sie den Knopf für das Bluetooth-Netzwerk gedrückt und drehen Sie ihn. Die verfügbaren Werte reichen von 1 bis 99. Durch die Einstellung eines benutzerdefinierten Netzwerks können Sie Ihre Leuchte von der Standardfrequenz trennen und sie vor anderen Benutzern verbergen.

11. Beleuchtungseffekte

Die GlareOne LED 160/220 BiColor D II Leuchten werden mit einer Reihe von vorprogrammierten Effekten geliefert, die verschiedene natürliche und künstliche Lichtquellen simulieren. Um einen Effekt zu aktivieren:



1. Drücken Sie die Effekttaste.
2. Drehen Sie den Effektknopf - die Effektnummer erscheint auf dem LCD-Bildschirm.



3. Drücken Sie die Effekttaste erneut, um die Geschwindigkeitseinstellung zu markieren.
4. Drehen Sie den Regler, um die Effektgeschwindigkeit zu ändern. Verfügbarer Bereich: 1 bis 9.

Effekt:	Opis:	Effekt:	Opis:
	None		Puls
	TV-Bildschirm		Paparazzi
	Störung Glühbirne		Scheinwerfer
	Sturm		SOS
	Feuer		Warnung

12. Garantie

1. Für GlareOne Produkte gilt eine 36-monatige Herstellergarantie.
2. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufs durch den Erstbesitzer, der durch einen Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) bestätigt wird.
3. Die Garantie deckt Mängel ab, die auf Konstruktions- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mechanische Schäden oder Schäden, die durch Missbrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.
5. Die Garantie gilt nicht für Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, wie z. B. Dämpfer, Lager, Halogenlampen, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen.
6. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die ohne Genehmigung modifiziert oder verändert wurden.
7. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch höhere Gewalt verursacht wurden, wie z. B. Überspannungen, Blitzschlag, Überschwemmung, Feuer usw. Durch diese Garantie werden die Rechte des Käufers aus den gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
- 8.

13. Technische Daten

Model	LED 160 BiColor D II	LED 220 BiColor D II
Typ	Studio-LED-Licht	
Farbtemperatur (K)	2700~6500±75 K	
Nennleistung (W)	192	260
Wirkleistung (W)	160	220
Bereich der Leistungsskala	0~100%	
Lichtquelle	COB LED	
CRI	>97	
TLCI	>98	
TM-30	>96	
Beleuchtungsstärke (lx) @1m, 5500K	6000	7000
Beleuchtungsstärke (lx) @1m, 5500K mit LED-Reflektor	66200	71300
Abstrahlwinkel	120°	
Modifikatoren montieren	Bowens	
Kompatibler Akku	V-mount (über GlareOne LEDAV-Adapter)	
AC-Netzteil	100-240V/50-60Hz	
Bluetooth	Ja	
Drahtlose Steuerung	GlareOne Studio Anwendung	
Kanäle/Gruppen	Bluetooth 1-99	
Kühlung	Aktiv (<30dB), passiv	
Stativhalterung	5/8"	
Gehäuse	Aluminium / Stahl / Kunststoff	
Abmessungen (mm)	218 x 140 x 110	218 x 140 x 110
Gewicht (kg)	1.55	1.55

Die oben genannten Parameter der Geräte, die ihre physikalischen Eigenschaften, Leistungen und Betriebsparameter bestimmen, können sich ändern. Da wir ständig an der Verbesserung der Qualität unserer Produkte arbeiten, behalten wir uns das Recht vor, Änderungen an der Konstruktion vorzunehmen. Aufgrund des langen Produktionszyklus kann es vorkommen, dass diese Änderungen nicht in dieser Anleitung enthalten sind. Bei Unstimmigkeiten oder Zweifeln in Bezug auf den Betrieb des Produkts wenden Sie sich bitte per E-Mail oder Telefon an uns.

1. Voorwoord

Bedankt dat u voor een product van GlareOne hebt gekozen!

Wij zijn vereerd dat u voor onze lamp hebt gekozen. Wij hopen dat deze aan al uw verwachtingen voldoet. Wij raden u ten eerste aan deze handleiding zorgvuldig door te lezen, aangezien deze niet alleen informatie bevat over het veilig gebruik van de lamp, maar ook essentiële kennis om alle mogelijkheden ervan te kunnen benutten. Let in het bijzonder op de veiligheidsvoorschriften en de wijze van hantering van de lamp.

Vanwege onze voortdurende inspanningen om de kwaliteit van onze producten te verbeteren, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het ontwerp. Deze wijzigingen zijn mogelijk niet opgenomen in deze handleiding vanwege de productiecycli. Als u afwijkingen constateert of twijfels hebt over de werking van het product, neem dan contact met ons op via e-mail of telefoon.

✉ info@glareone.pl

☎ +48 601 901 790



Dit apparaat moet worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften voor elektronisch afval. Gooi de lamp niet in de huisvuilbak! Breng het naar een gespecialiseerde inrichting voor recycling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

GlareOne LED 160/220 BiColor D II kenmerken:

- studio-LED-lamp
- instelbare kleurtemperatuur (2700–6500 ±75K)
- max. LED-vermogen: 160 W
- hoge kleurweergaveparameters (CRI > 97, TLCI > 98, TM-30 > 96)
- traploze helderheidsregeling
- Bowens-bevestiging
- compatibel met de GlareOne Studio-app
- 9 lichteffecten
- stille en efficiënte actieve koeling
- parapluhouder
- batterijvoeding mogelijk (via LEDAV-adapter)
- ergonomisch ontworpen handgreep voor kantelverstelling

Inbegrepen in de doos:

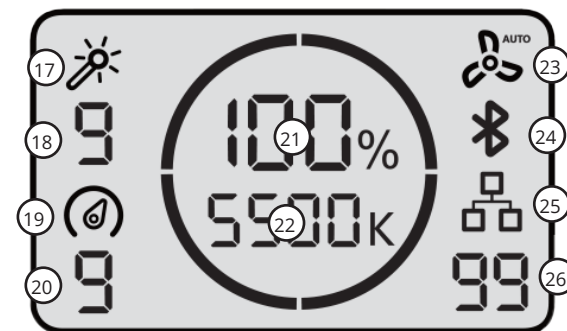
1x light	1x UK-voedingskabel
1x reflector	1x transporthoes
1x EU-voedingskabel	1x gebruikershandleiding

2. Gebruiksvoorwaarden en veiligheidsrichtlijnen

- Lees de volledige inhoud van deze handleiding en volg de aanbevelingen op.
- De GlareOne-lamp is een elektrisch apparaat dat onder spanning staat.
- Daarom moet het worden beschermd tegen contact met mist, sneeuw, regen of andere vloeistoffen. De behuizing van de lamp is niet waterdicht!
- Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen in de behuizing van de lamp.
- Als de behuizing beschadigd is door een val, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de lamp en neem contact op met de fabrikant.
- De lamp mag alleen worden aangesloten op geaarde stopcontacten. Verlengsnoeren mogen alleen worden gebruikt als ze ook zijn voorzien van aardingspennen.
- Als er tijdens het gebruik ongebruikelijke geluiden of geuren uit de lamp komen, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de fabrikant.
- Demonteer of wijzig de behuizing niet, aangezien dit de garantie ongeldig maakt.
- Ongeoorloofde structurele wijzigingen kunnen leiden tot schade of brand.
- Raak de LED niet aan tijdens het gebruik, aangezien dit brandwonden kan veroorzaken.
- Zelfs nadat de stroom is uitgeschakeld, blijft de LED nog een tijdje heet en moet deze volledig zijn afgekoeld voordat u deze kunt hanteren of vervoeren.
- De lamp mag niet worden ingeschakeld met de transportkap op de LED.
- De lamp mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde binnenruimtes.
- Gebruik de lamp niet op plaatsen waar deze in contact kan komen met brandbare vloeistoffen of gassen.
- Bescherm de lamp tegen stof of andere vaste verontreinigingen die brand of schade kunnen veroorzaken.
- De lamp is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen van -10 °C tot +40 °C. Vermijd blootstelling aan hoge temperaturen om oververhitting en schade te voorkomen.
- Vermijd condensatie (die kan optreden bij plotselinge temperatuurschommelingen), aangezien dit het apparaat kan beschadigen.
- Gebruik de lamp niet als het netsnoer beschadigd is. Vervang het snoer als de isolatie of een onderdeel beschadigd is.
- De lamp mag alleen door minderjarigen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen. Laat de lamp nooit onbeheerd achter in de buurt van kinderen. Kijk tijdens het gebruik niet rechtstreeks in de LED, aangezien dit uw gezichtsvermogen kan beschadigen!
- Bevestig geen diffusers of filters rechtstreeks op de LED. Gebruik alleen door GlareOne aanbevolen lichtmodificatoren.
- Bewaar de lamp op een droge plaats, met de LED-afdekking erop, het netsnoer losgekoppeld en de batterijen verwijderd.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik van de lamp of het niet opvolgen van deze handleiding.

3. Lichte constructie



Nomenclatuur:

- | | |
|--|---|
| 1. Accessoirebevestigingsslot | 14. Stroomcontact |
| 2. Ventilatieopeningen | 15. Stroomschakelaar |
| 3. Lichte handgreep | 16. Lichte beugel |
| 4. Bowens-modificatorbevestiging | 17. Indicator voor activering van lichteffecten |
| 5. LED | 18. Aantal lichteffecten |
| 6. Parapluhouder | 19. Snelheidsindicator voor lichteffecten |
| 7. Knop voor het instellen van de kantelhoek | 20. Geselecteerde snelheid voor lichteffecten |
| 8. Bevestigingsschroef voor standaard | 21. Indicator voor vermogensniveau |
| 9. LCD-scherm | 22. Indicator voor kleurtemperatuur |
| 10. Knop voor het instellen van CCT/ lichteffecten | 23. Indicator voor actieve koeling |
| 11. Knop voor helderheid/Bluetooth-netwerk | 24. Indicator voor Bluetooth-communicatie |
| 12. Knop voor lichteffecten en actieve koeling | 25. Indicator voor radiocommunicatie |
| 13. Bluetooth-knop | 26. Indicator voor geselecteerd radiokanaal |

4. Gebruik

4.1 Voorbereiding voor gebruik

1. Na het uitpakken monteert u de lamp op een standaard en draait u de bevestigingsschroef van de standaard vast.
2. De lamp is voorzien van een standaard 5/8 inch spigotbevestiging.
3. Verwijder de transportkap voordat u verdergaat met de volgende stappen.
4. Sluit vervolgens het netsnoer aan op de voedingsaansluiting van de lamp. Sluit voor de veiligheid eerst het snoer aan op de lamp en vervolgens op het stopcontact.
5. Sluit de lamp alleen aan op stopcontacten met een aardingspin.



4.2 Het licht aandoen

Om het licht in te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar in stand I.
U kunt de lamp van stroom voorzien met behulp van de meegeleverde voedingsadapter of de GlareOne LEDAV-adapter voor batterijvoeding.

Om het licht uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar in stand O.

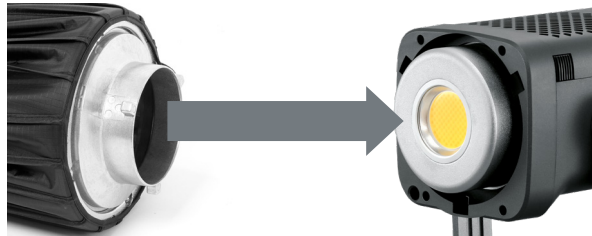


5. Montage van lichtmodificerende accessoires

De lamp is uitgerust met een Bowens-type accessoirebevestiging. Gebruik alleen Bowens-type modifiers – andere types zijn niet compatibel. Wij raden aan om modifiers van GlareOne te gebruiken.

5.1 Softboxen en reflectoren

1. Zorg ervoor dat de lamp is uitgeschakeld voordat u accessoires monteert of verwijderd.
2. Om een modifier te monteren, lijnt u de drie pinnen op de bajonet van de modifier uit met de overeenkomstige sleuven op de accessoirebevestiging van de lamp.



3. Steek de bajonet in de sleuven en draai de modifier met de klok mee totdat de vergrendeling vastklikt.
4. Wees tijdens de installatie voorzichtig en controleer altijd of de vergrendeling goed vastzit. Anders kan de modifier tijdens het gebruik losraken.
5. Om de gemonteerde modifier te verwijderen, ontgrendelt u eerst de accessoirebevestiging aan de zijkant van de lampbehuizing door de hendel in de richting van het bedieningspaneel te trekken.
6. Draai vervolgens de modifier tegen de klok in en verwijder deze van de bevestiging.
7. Het monteren en demonteren moet altijd met zorg gebeuren. Zorg ervoor dat de modifier goed vastzit en dat de vergrendeling goed is vergrendeld.
8. Raak de LED niet aan met de bajonet van de modifier, aangezien dit schade kan veroorzaken.
9. De lamp is compatibel met modificatoren zoals reflectoren, softboxen, paraplu's, enz.



5.2 Paraplu's

De lamp heeft een geïntegreerde parapluhouder in de standaardbevestiging. Om deze te gebruiken:

1. Open de paraplu die u wilt gebruiken.
2. Steek de paraplu in de opening van de houder en draai eerst de schroef waarmee de paraplu vastzit los.
3. Draai de schroef vast om de paraplu vast te zetten.
4. Om de paraplu te verwijderen, draait u eerst de schroef los en trekt u vervolgens de paraplu uit de houder.



6. De lamp van stroom voorzien met V-Mount-batterijen

De lamp kan worden gevoed door standaard V-Mount-batterijen met behulp van de GlareOne LEDAV-adapter. Om deze optie te gebruiken:

1. Sluit de GlareOne LEDAV-adapter aan op de lamp volgens de gebruikershandleiding en schakel deze in. Zet de aan/uit-schakelaar van de lamp in stand I. Na enkele ogenblikken begint de lamp op batterijvoeding te werken.

Twee 14,8 V V-Mount-accu's met een capaciteit van 220 Wh zorgen ervoor dat de LED 160 BiColor D II minimaal 80 minuten op vol vermogen kan werken en de LED 220 BiColor D II minimaal 60 minuten op vol vermogen kan werken.

Opmerking: deze tijden zijn bepaald tijdens interne tests bij kamertemperatuur en zijn slechts ter referentie. De werkelijke gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van de omgevingsomstandigheden en de kwaliteit van de accu.



6.1 Veiligheidsregels voor het werken met batterijen

1. Gebruik alleen standaard V-Mount-batterijen.
2. Bewaar de lamp met de LEDAV-adapter losgekoppeld.
3. Batterijen kunnen niet worden opgeladen met de LEDAV-adapter.
4. Het is niet mogelijk om de lamp tegelijkertijd op netstroom en batterijen te gebruiken.
5. Volg altijd strikt alle gebruiksaanbevelingen van de batterijfabrikant.

GlareOne is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van de batterij of een defect.

7. Helderheid aanpassen

- Met de lamp kunt u de lichtopbrengst instellen van 0 tot 100%.
- De parameters kunnen worden gewijzigd door aan de helderheidsknop op het bedieningspaneel te draaien.
- Na het inschakelen van de lamp draait u de knop gewoon met de klok mee om het vermogen te verhogen.
- Door de knop in de tegenovergestelde richting te draaien, wordt de lichtopbrengst verlaagd.
- De vermogensinstellingen worden weergegeven op het LCD-scherm van de lamp. Als de indicator - - % op het LCD-scherm verschijnt, betekent dit dat de lamp geen licht geeft.



Door op de helderheidsknop te drukken, kunt u snel schakelen tussen vooraf ingestelde helderheidsniveaus: 10%, 25%, 50%, 75%, 100%.

8. Kleurtemperatuur aanpassen

De GlareOne LED 160/220 BiColor D II-lamp is uitgerust met een functie voor het aanpassen van de kleurtemperatuur in het bereik van 2700K tot 6500K.

Om de kleurtemperatuur te wijzigen:

1. Draai aan de CCT-knop.
2. Door deze knop met de klok mee te draaien, wordt de kleurtemperatuur verhoogd.
3. Door deze knop tegen de klok in te draaien, wordt de kleurtemperatuur verlaagd.



De Kelvin-waarden die op het scherm worden weergegeven, zijn bij benadering en kunnen enigszins afwijken van de werkelijke kleurtemperatuur van het licht.

Door op de CCT-knop te drukken, kunt u snel schakelen tussen vooraf ingestelde kleurtemperaturen: 2700K, 3200K, 4300K, 5500K, 6500K

9. Koelsysteem

De lamp is uitgerust met een koelsysteem dat gebruikmaakt van koellichamen en een ventilator, die zeer stil werkt (<30 dB). Als de ventilator de audio-opname stoort, kan deze worden uitgeschakeld. Houd hiervoor de ventilatorknop ingedrukt. Hierdoor wordt de actieve koeling uitgeschakeld en wordt het maximale uitgangsvermogen automatisch beperkt tot 15% om oververhitting te voorkomen.

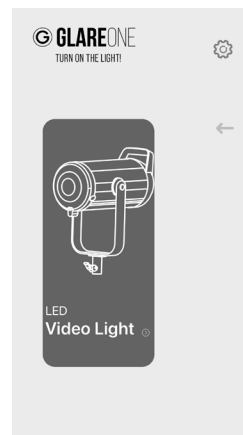
Wanneer de ventilator draait, verschijnt er een ventilatorpictogram op het LCD-scherm. 



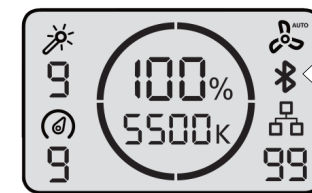
10. Afstandsbediening via de GlareOne-app

De verlichting kan op afstand worden bediend met een app die via Bluetooth op uw smartphone of tablet is geïnstalleerd. Om deze functie te gebruiken:

1. Installeer de GlareOne Studio-app (beschikbaar op www.glareone.eu).
2. Schakel Bluetooth in op uw telefoon of tablet.
3. Open de GlareOne Studio-app – geef bij de eerste keer starten alle benodigde machtigingen die door de app worden gevraagd.



4. Schakel Bluetooth in op de lamp. Er verschijnt een Bluetooth-bedieningspictogram op het LCD-scherm.



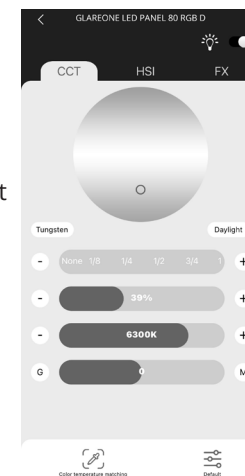
5. Ga in de app naar LED-bediening en druk op de knop (+) om een nieuwe lamp toe te voegen.



6. Wanneer de naam van de lamp in de lijst verschijnt, selecteer je deze.

7. De lamp verschijnt nu in de lijst met alle verbonden apparaten – selecteer deze opnieuw.

8. Er wordt een instellingenvenster geopend waarin je de helderheid, kleurtemperatuur en lichteffecten (aan/uit) kunt aanpassen.



Om de koppeling tussen de lamp en een apparaat te resetten, houdt u de Bluetooth-knop 3 seconden ingedrukt. Het Bluetooth-pictogram knippert om aan te geven dat het resetten bezig is. Wanneer het knipperen stopt, is het resetten gelukt.

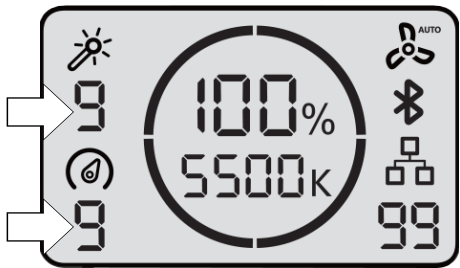
Met de lamp kunt u ook een aangepast Bluetooth-netwerk selecteren. Om deze instelling te wijzigen, houdt u de Bluetooth-netwerkknop ingedrukt en draait u deze. De beschikbare waarden variëren van 1 tot 99. Door een aangepast netwerk in te stellen, kunt u uw lamp scheiden van de standaardfrequentie en deze verbergen voor andere gebruikers.

11. Lichteffecten

De GlareOne LED 160/220 BiColor D II-lampen worden geleverd met een reeks voor-geprogrammeerde effecten die verschillende natuurlijke en kunstmatige lichtbronnen simuleren. Om een effect te activeren:



1. Druk op de effectknop.
2. Draai aan de effectknop – het effectnummer verschijnt op het LCD-scherm.



3. Druk nogmaals op de effectknop om de snelheidsinstelling te markeren.
4. Draai aan de knop om de snelheid van het effect te wijzigen. Beschikbaar bereik: 1 tot 9.

Efekt:	Opis:	Efekt:	Opis:
	None		Puls
	TV-scherm		Paparazzi
	Foutlampje		Koplamp
	Storm		SOS
	Brand		Waarschuwing

12. Garantie

1. GlareOne-producten worden gedekt door een fabrieksgarantie van 36 maanden.
2. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop door de eerste eigenaar, bevestigd door een aankoopbewijs (kassabon of factuur).
3. De garantie dekt defecten die het gevolg zijn van ontwerpfouten of fabricagefouten.
4. De garantie dekt geen mechanische schade of schade als gevolg van verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruikershandleiding.
5. De garantie dekt geen onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals dempers, lagers en halogeenlampen, tenzij de slijtage het gevolg is van fabricagefouten.
6. De garantie dekt geen producten die zonder toestemming zijn gewijzigd of aangepast.
7. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door overmacht, zoals stroompieken, blikseminslag, overstromingen, brand, enz.
8. Deze garantie sluit de rechten van de koper onder de wettelijke garantiebepalingen niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.

13. Technische specificaties

Model	LED 160 BiColor D II	LED 220 BiColor D II
Type	Studio LED-lamp	
Kleurtemperatuur (K)	2700~6500±75 K	
Nominaal vermogen (W)	192	260
Actief vermogen (W)	160	220
Vermogensbereik	0~100%	
Lichtbron	COB LED	
CRI	>97	
TLCI	>98	
TM-30	>96	
Verlichtingssterkte (lx) @1m, 5500K	6000	7000
Verlichtingssterkte (lx) @1m, 5500K met LED-re- flector	66200	71300
Stralingshoek	120°	
Modificatoren monteren	Bowens	
Compatibele batterij	V-mount (via GlareOne LEDAV-adapter)	
Wisselstroomvoeding	100-240V/50-60Hz	
Bluetooth	Ja	
Draadloze bediening	GlareOne Studio app	
Kanalen/groepen	Bluetooth 1-99	
Koeling	Actief (<30dB), passief	
Statiefbevestiging	5/8"	
Huisvesting	Aluminium / staal / kunststof	
Afmetingen (mm)	218 x 140 x 110	218 x 140 x 110
Gewicht (kg)	1.55	1.55

De bovengenoemde parameters van de apparaten, die bepalend zijn voor de fysieke kenmerken, prestaties en bedrijfsparameters, kunnen worden gewijzigd. Vanwege de voortdurende werkzaamheden om de kwaliteit van onze producten te verbeteren, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen in het ontwerp door te voeren. Vanwege de lange productiecycclus is het mogelijk dat deze wijzigingen niet in deze handleiding zijn opgenomen. Neem bij onduidelijkheden of twijfels over de werking van het product contact met ons op via e-mail of telefoon.

1. Předmluva

Děkujeme, že jste si vybrali produkt GlareOne!

Jsme poctěni, že jste se rozhodli pro naše světlo. Doufáme, že splní všechna vaše očekávání. Důrazně vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli celý tento návod, protože obsahuje informace nejen pro bezpečný provoz svítidla, ale také nezbytné znalosti pro využití všech jeho možností. Věnujte prosím zvláštní pozornost bezpečnostním pravidlům a způsobu zacházení se svítidlem.

Vzhledem k naší neustálé snaze o zlepšování kvality našich výrobků si vyhrazujeme právo na změny v jejich konstrukci. Tyto změny nemusí být vzhledem k výrobnímu cyklu zahrnuty do tohoto návodu. Pokud narazíte na nesrovnalosti nebo máte pochybnosti o fungování výrobku, kontaktujte nás prosím e-mailem nebo telefonicky.

✉ info@glareone.pl

☎ +48 601 901 790



Toto zařízení by mělo být zlikvidováno v souladu s platnými předpisy o elektronickém odpadu. Nevyhazujte lampu do koše na komunální odpad! Odevzdejte ji do specializovaného zařízení pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Funkce svítidla GlareOne LED 160/220 BiColor D II:

- studiové LED světlo
- nastavitelná teplota barev (2700-6500 ±75K)
- maximální výkon LED: 160 W
- vysoké parametry podání barev (CRI > 97, TLCI > 98, TM-30 > 96)
- plynulé nastavení jasu
- Držák Bowens
- kompatibilní s aplikací GlareOne Studio
- 9 světelných efektů
- tiché a účinné aktivní chlazení
- držák deštníku
- možnost napájení z baterie (přes adaptér LEDAV)
- ergonomicky navržená rukojeť pro nastavení sklonu

Součástí balení je:

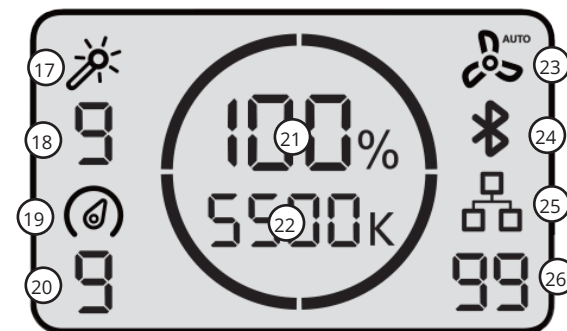
1x světlo	1x napájecí kabel UK
1x reflektor	1x přepravní kryt
1x napájecí kabel EU	1x uživatelská příručka

2. Podmínky používání a bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si celý obsah této příručky a dodržujte její doporučení.
- Světlo GlareOne je elektrické zařízení pracující pod napětím.
- Proto musí být chráněno před kontaktem s mlhou, sněhem, deštěm nebo jakoukoli kapalinou. Kryt světla není vodotěsný!
- Do větracích otvorů umístěných v krytu světla nekládejte žádné předměty.
- Pokud dojde k poškození krytu v důsledku pádu, okamžitě přestaňte světlo používat a kontaktujte výrobce.
- Světlo lze napájet pouze z uzemněných zásuvek. Prodlužovací šňůry lze používat pouze v případě, že jsou rovněž vybaveny uzemiňovacími kolíky.
- Pokud během provozu vychází ze světla neobvyklé zvuky nebo zápach, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte výrobce.
- Nerozebírejte ani neupravujte kryt, protože tím zaniká záruka. Neoprávněné konstrukční změny mohou mít za následek poškození nebo požár.
- Během provozu se nedotýkejte LED diody, protože by mohlo dojít k popálení. I po odpojení od napájení zůstává LED dioda po určitou dobu horká a před manipulací nebo přepravou musí zcela vychladnout.
- Světlo se nesmí zapínat, pokud je na LED nasazen přepravní kryt.
- Světlo by se mělo používat pouze v dobře větraných vnitřních prostorech.
- Nepoužívejte světlo tam, kde může přijít do styku s hořlavými kapalinami nebo plyny.
- Chraňte světlo před prachem nebo jinými pevnými nečistotami, které by mohly způsobit požár nebo poškození.
- Světlo je určeno pro provoz při teplotách okolí od -10 °C do +40 °C. Nevystavujte se vysokým teplotám, abyste zabránili přehřátí a poškození.
- Zabraňte kondenzaci (ke které může dojít při náhlých změnách teploty), protože může dojít k poškození zařízení.
- Nepoužívejte světlo, pokud je poškozený napájecí kabel. Pokud je porušena izolace nebo některá součástka, vyměňte ji.
- Světlo mohou používat nezletilé osoby pouze pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nenechávejte světlo bez dozoru v blízkosti dětí.
- Během provozu se nedívejte přímo na LED diodu, mohlo by dojít k poškození zraku!
- Nemonťte difuzéry nebo filtry přímo na LED diodu. Používejte pouze modifikátory světla doporučené společností GlareOne.
- Světlo skladujte na suchém místě, s nasazeným krytem LED, odpojeným napájecím kabelem a odpojenými bateriemi.

Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití světla nebo nedodržení tohoto návodu.

3. Lehká konstrukce



Nomenklatura:

- | | |
|---|---|
| 1. Zámek pro upevnění příslušenství | 15. Vypínač napájení |
| 2. Větrací otvory | 16. Světelný třmen |
| 3. Rukojeť světla | 17. Indikátor aktivace světelného efektu |
| 4. Uchytení modifikátorů Bowens | 18. Číslo světelného efektu |
| 5. LED | 19. Indikátor rychlosti světelného efektu |
| 6. Držák deštníku | 20. Zvolená rychlost světelného efektu |
| 7. Knoflík pro nastavení úhlu sklonu | 21. Indikátor úrovně výkonu |
| 8. Pojistný šroub pro upevnění na stojan | 22. Indikátor teploty barev |
| 9. LCD displej | 23. Indikátor provozu aktivního chlazení |
| 10. Knoflík pro nastavení CCT/světelných efektů | 24. Indikátor komunikace Bluetooth |
| 11. Knoflík pro nastavení jasu/sítě Bluetooth | 25. Indikátor rádiové komunikace |
| 12. Tlačítko světelných efektů a aktivního chlazení | 26. Indikátor vybraného rádiového kanálu |
| 13. Tlačítko Bluetooth | |
| 14. Napájecí zásuvka | |

4. Použití

4.1 Příprava na použití

- Po vybalení namontujte světlo na stojan a utáhněte zajišťovací šroub pro montáž na stojan.
- Světlo je vybaveno standardním držákem se závitem 5/8 palce.
- Než budete pokračovat v dalších krocích, sejměte přepravní kryt.
- Poté připojte napájecí kabel do zásuvky světla. Z bezpečnostních důvodů zapojte kabel nejprve do světla a poté do zásuvky.
- Světlo připojujte pouze do zásuvek s uzemňovacím kolíkem.



4.2 Rozsvícení světla

Chcete-li světlo zapnout, přepněte vypínač do polohy I. Světlo můžete napájet pomocí dodaného napájecího adaptéru nebo adaptéru GlareOne LEDAV pro napájení z baterie.

Chcete-li světlo vypnout, přepněte vypínač napájení do polohy O.



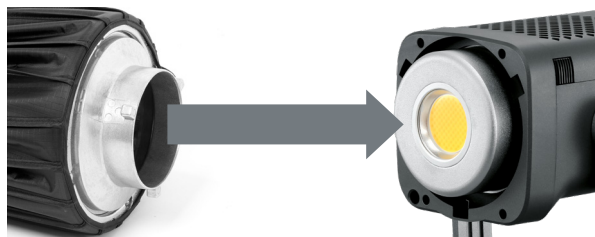
5. Montáž příslušenství pro úpravu světla

Světlo je vybaveno držákem příslušenství typu Bowens.

Používejte pouze modifikátory typu Bowens - jiné typy nejsou kompatibilní. Doporučujeme používat modifikátory od společnosti GlareOne.

5.1 Softboxy a reflektory

1. Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je světlo vypnuté.
2. Chcete-li namontovat modifikátor, vyrovnejte tři kolíky na bajonetu modifikátoru s odpovídajícími drážkami na držáku příslušenství světla.
3. Zasuňte bajonet do drážek a otáčejte modifikátorem ve směru hodinových ručiček, dokud zámek nezapadne na místo.



4. Při instalaci dbejte zvýšené opatrnosti a vždy zkontrolujte, zda je zámek zajištěn. V opačném případě by mohl modifikátor během používání vypadnout.
5. Chcete-li namontovaný modifikátor odpojit, nejprve uvolněte zámek pro montáž příslušenství umístěný na boku krytu světla zatažením za jeho páčku směrem k ovládacímu panelu.
6. Poté otočte modifikátor proti směru hodinových ručiček a sejměte jej z držáku.
7. Montáž a demontáž provádějte vždy opatrně.
8. Ujistěte se, že je modifikátor správně usazen a zámek je zajištěn.
9. Nedotýkejte se LED diody bajonetem modifikátoru, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Světlo je kompatibilní s modifikátory, jako jsou reflektory, softboxy, deštníky atd.



5.2 Deštníky

Součástí světla je integrovaný držák deštníku v držáku stojanu. Použití:

1. Otevřete deštník, který chcete použít.
2. Vložte hřídel deštníku do otvoru držáku a předtím povolte zajišťovací šroub deštníku.
3. Po vložení deštníku dotáhněte pojistný šroub, aby byl deštník zajištěn.
4. Chcete-li deštník vyjmout, nejprve povolte pojistný šroub a poté vytáhněte hřídel z držáku.



6. Napájení světla pomocí baterií V-Mount

Světlo lze napájet standardními bateriemi V-Mount pomocí adaptéru GlareOne LEDAV. Chcete-li tuto možnost použít:

1. Připojte adaptér GlareOne LEDAV ke světlu podle návodu k použití a zapněte jej.
2. Nastavte vypínač napájení světla do polohy I. Po chvíli začne světlo pracovat na baterii.

Dvě 14,8V baterie V-Mount s kapacitou 220Wh umožňují provoz LED 160 BiColor D II na plný výkon po dobu nejméně 80 minut a LED 220 BiColor D II na plný výkon po dobu nejméně 60 minut.

Poznámka: Tyto časy byly stanoveny během interního testování při pokojové teplotě a jsou pouze orientační. Skutečná doba provozu se může lišit v závislosti na podmínkách prostředí a kvalitě baterie.



6.1 Bezpečnostní pravidla pro práci s bateriemi

1. Používejte pouze standardní baterie V-Mount.
2. Svítidlo skladujte s odpojeným adaptérem LEDAV.
3. Baterie nelze nabíjet pomocí adaptéru LEDAV.
4. Světlo není možné napájet současně z elektrické sítě a z baterií.
5. Vždy důsledně dodržujte veškerá doporučení pro použití uvedená výrobcem baterií.

Společnost GlareOne neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné funkce baterie.

7. Nastavení jasu

- Světlo umožňuje nastavit světelný výkon od 0 do 100 %.
- Parametry lze měnit otáčením knoflíku jasu umístěného na ovládacím panelu.
- Po zapnutí svítidla stačí otočit knoflíkem ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili výkon.
- Otáčením knoflíku v opačném směru se světelný výkon snižuje.
- Nastavení výkonu se zobrazí na displeji LCD lampy.
- Pokud se na obrazovce LCD zobrazí indikátor -- %, znamená to, že lampa nevydává světlo.



Stisknutím tlačítka jasu lze rychle přepínat mezi přednastavenými úrovněmi jasu: 10 %, 25 %, 50 %, 75 %, 100 %.

8. Nastavení teploty barev

Světlo GlareOne LED 160/220 BiColor D II je vybaveno funkcí pro nastavení teploty barev v rozsahu 2700K až 6500K.

Změna teploty barev:

1. Otočte knoflíkem CCT.
2. Jeho otáčením ve směru hodinových ručiček zvyšujete teplotu barev.
3. Otáčením proti směru hodinových ručiček snižujete teplotu barev.



Hodnoty v Kelvinech zobrazené na obrazovce jsou přibližné a mohou se mírně lišit od skutečné teploty barev světla.

Stisknutím tlačítka CCT lze rychle přepínat mezi přednastavenými teplotami barev: 2700K, 3200K, 4300K, 5500K, 6500K.

9. Chladicí systém

Světlo je vybaveno chladicím systémem využívajícím chladiče a ventilátor, který pracuje velmi tiše (<30 dB). Pokud ventilátor ruší záznam zvuku, lze jej vypnout. Za tímto účelem stiskněte a podržte tlačítko ventilátoru - tím se vypne aktivní chlazení a automaticky se omezí maximální výstupní výkon na 15 %, aby se zabránilo přehřátí.

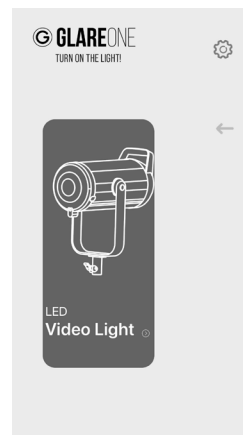
Když je ventilátor v provozu, zobrazí se na displeji LCD ikona ventilátoru.



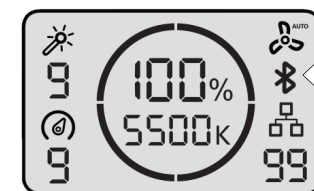
10. Dálkové ovládání - aplikace GlareOne

Světlo lze ovládat na dálku pomocí aplikace nainstalované v chytrém telefonu nebo tabletu přes Bluetooth:

1. Nainstalujte aplikaci GlareOne Studio (k dispozici na adrese www.glareone.eu).
2. V telefonu nebo tabletu povolte funkci Bluetooth.
3. Otevřete aplikaci GlareOne Studio - při prvním spuštění udělte všechna potřebná oprávnění, která aplikace požaduje.



4. Zapněte Bluetooth na světle. Na displeji LCD se zobrazí ikona ovládání Bluetooth.

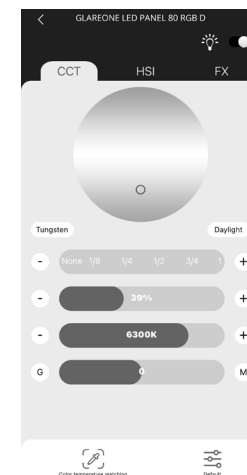


5. V aplikaci přejděte na ovládání LED a stisknutím tlačítka (+) přidejte nové světlo.

6. Jakmile se v seznamu objeví název světla, vyberte jej.

7. Světlo se nyní objeví v seznamu všech připojených zařízení - opět jej vyberte.

8. Otevře se okno s nastavením, ve kterém můžete upravit jas, teplotu barev, světelné efekty (zapnutí/vypnutí).



Chcete-li obnovit párování mezi světlem a jakýmkoli zařízením, stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth po dobu 3 sekund. Ikona Bluetooth začne blikat, což znamená, že se resetuje. když blikání přestane, resetování proběhlo úspěšně.

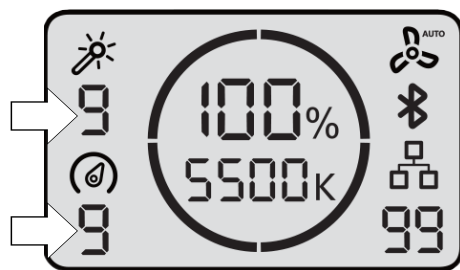
Světlo také umožňuje výběr vlastní sítě Bluetooth.

Chcete-li toto nastavení změnit, stiskněte a podržte knoflík sítě Bluetooth a otáčejte jím. Dostupné hodnoty se pohybují v rozmezí od 1 do 99.

Nastavení vlastní sítě umožňuje oddělit světlo od standardní frekvence a skrýt ho před ostatními uživateli.

11. Světelné efekty

Světla GlareOne LED 160/220 BiColor D II se dodávají se sadou předprogramovaných efektů, které simulují různé přírodní a umělé zdroje světla. Chcete-li aktivovat efekt:



1. Stiskněte tlačítko efektů.
2. Otáčejte knoflíkem efektů - na displeji LCD se zobrazí číslo efektu.

3. Opětovným stisknutím tlačítka efektů zvýrazněte nastavení rychlosti.
4. Otáčením knoflíku změňte rychlost efektu. Dostupný rozsah: 1: 1 až 9.

Efekt:	Opis:	Efekt:	Opis:
	None		Pulse
	Televizní obrazovka		Paparazzi
	Porucha žárovky		Světlomety
	Bouře		SOS
	Požár		Varování

12. Záruka

1. Na produkty GlareOne se vztahuje 36měsíční záruka výrobce.
2. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu prvním majitelem, který je potvrzen dokladem o koupi (účtenkou nebo fakturou).
3. Záruka se vztahuje na vady vzniklé v důsledku konstrukčních nedostatků výrobku nebo výrobních chyb.
4. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného používání nebo nedodržení návodu k použití.
5. Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení, jako jsou tlumiče, ložiska, halogenové žárovky, pokud opotřebení nevzniklo v důsledku výrobní vady.
6. Záruka se nevztahuje na výrobky, které byly neoprávněně upraveny nebo pozměněny.
7. Záruka se nevztahuje na škody způsobené vyšší mocí, jako jsou přepětí v síti, úder blesku, záplavy, požár atd.
8. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající ze zákonných záručních předpisů.

13. Technické specifikace

Model	LED 160 BiColor D II	LED 220 BiColor D II
Type	Studiové LED světlo	
Barevná teplota (K)	2700~6500±75 K	
Jmenovitý výkon (W)	192	260
Aktivní výkon (W)	160	220
Rozsah stupnice výkonu	0~100%	
Zdroj světla	COB LED	
CRI	>97	
TLCI	>98	
TM-30	>96	
Osvětlenost (lx) @1m, 5500K	6000	7000
Osvětlenost (lx) @1m, 5500K s reflektorem LED	66200	71300
Úhel paprsku	120°	
Montáž modifikátorů	Bowens	
Kompatibilní baterie	V-mount (přes adaptér GlareOne LEDAV)	
Napájení střídavým proudem	100-240V/50-60Hz	
Bluetooth	Ano	
Bezdrátové ovládání	GlareOne Studio app	
Kanály/skupiny	Bluetooth 1-99	
Chlazení	Aktivní (<30 dB), pasivní	
Stojanový držák	5/8"	
Bydlení	Hliník / ocel / plast	
Rozměry (mm)	218 x 140 x 110	218 x 140 x 110
Hmotnost (kg)	1.55	1.55

Výše uvedené parametry zařízení, které určují jeho fyzické vlastnosti, výkon a provozní parametry, se mohou měnit. Vzhledem k neustálé práci na zvyšování kvality našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět úpravy jejich konstrukce. Vzhledem k dlouhému výrobnímu cyklu nemusí být tyto změny zahrnuty do tohoto návodu. V případě nesrovnalostí nebo pochybností souvisejících s provozem výrobku nás prosím kontaktujte e-mailem nebo telefonicky.

KARTA GWARANCYJNA/WARRANTY GARANTIE CARD/ GARANTIE/ ZÁRUKA

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG



SANSA Europe Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wymaganiami Dyrektyw Europejskich i jest oznaczone znakiem zgodności CE.
Aby uzyskać więcej informacji i pobrać europejską deklarację zgodności tego produktu, odwiedź www.glareone.pl

SANSA Europe Sp. z o.o. hereby declares that the device has been designed and manufactured in compliance with the requirements of European Directives related with it and it is marked with CE conformity logo.
For more information and to download the European Declaration of Conformity of this product, please visit www.glareone.pl

SANSA Europe Sp. z o.o. z o.o. erklärt hiermit, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den Anforderungen der damit verbundenen europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurde und mit dem CE-Konformitätslogo gekennzeichnet ist.
Weitere Informationen und den Download der europäischen Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie unter www.glareone.pl

SANSA Europe Sp. z o.o. verklaart hierbij dat het apparaat is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de Europese richtlijnen die hierop van toepassing zijn en dat het is voorzien van het CE-conformiteitslogo.
Ga voor meer informatie en om de Europese conformiteitsverklaring van dit product te downloaden naar www.glareone.pl.

Společnost SANSA Europe Sp. z o.o. tímto prohlašuje, že zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s požadavky evropských směrnic a je označeno logem shody CE.
Další informace a evropské prohlášení o shodě tohoto výrobku si můžete stáhnout na adrese www.glareone.pl.

NUMER SERYJNY: SERIAL NUMBER: SERIENNUMMER: SERIELNUMBER: SÉRIOVÉ ČÍSLO:	
KONTROLA JAKOŚCI: QC PASS:	
DATA ZAKUPU: PURCHASE DATE: KAUFSDATUM: AANKOOP DATUM: DATUM NÁKUPU:	
Niniejsza karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dołączonym paragonem lub fakturą wystawioną przez Sprzedawcę w dniu zakupu produktu. This warranty card is valid only with the attached receipt or invoice issued by the Seller at the time of sale. Dieser Garantieschein ist nur mit der beigefügten Quittung oder Rechnung gültig, die vom Verkäufer zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgestellt wurde. Deze garantietaal is alleen geldig met de bijgevoegde kassabon of factuur die op het moment van verkoop door de Verkoper is uitgegeven. Tento záruční list je platný pouze s přiloženou účtenkou nebo fakturou vystavenou prodávajícím v době prodeje.	

SANSA
EUROPE

www.sansa.pl



Made in China